

**Uudenlainen
kaupunginmuseo
yllättää**

**Med matsäck
till park och
museum**

**Sompasaunan
sankarit
palkittiin**

05

KALASATAMASSA nähdään kesästä lähtien asukkaiden ja taiteilijoiden yhteistuumien tekemää taidetta raksa-

08

LUONNOSSA liikkumisesta ja retkeilystä pääsee nauttimaan isoilla ulkoilualueilla, joita kaupunki omistaa lähikunnissa noin 5 000 hehtaaria.

12

PÄÄHENKILÖT Saara Louhensalo ja Panu Finnilä ovat palkitun Sompasaunan aktiiveja, jotka haluavat Helsingistä maailman saunapääkaupungin.

14

KAUPUNKIPYÖRÄT saapuivat! Käytössä on 500 fillaria 50 pyöräasemalla. Ensi vuonna asemaverkosto laajenee ja fillarimääräkin on jo 1 500.

15

KAUPUNGINMUSEO kertoo teemasivuilla uusista yllätyksellisistä tiloistaan, joissa riittää kokemista aikakonematkasta alkaen.

22

STADILLA DUUNISSA -palstalla Kadar Gelle ja Tiina Kevätpuro kannustavat kaupunkilaisia tutustumaan maahanmuuttajiin.

23

HELSINKI-PÄIVÄNÄ voi vaikka painella jurttasunaan, supata, unelmoida, tanssia, tietovisailla, ihailla jättisaippuakuplia tai kuunnella lohikäärmerunoja.

27

SVENSKA SIDOR. Dolda gårdar och nya visioner: nya sköna stadsmuseer vid Alexandersgatan 16 är öppna och inget är sig likt.

30

IN ENGLISH. "We tell stories of Helsinki", says Tiina Merisalo, Director of the newly opened Helsinki City Museum in the heart of the city.

31

PALVELUTIETO. Mitä kysytään kaupungin yleisneuvonasta kesällä? Lue vastauksia ja muuta hyötytietoa palvelusivulta.



KUVA RIKKA HURRI



KUVA PERTTI NISONEN



KUVA ANTTI VANHATALO

Lukijakilpailu
Sivulla 26 kysytään
missä sijaitsee C.L. Engelin
viimeisin koti
Helsingissä?

”Kyse on siitä, miten kaupunkilaiset otetaan mukaan osallisina kaupungin toimintaan ja kehittämiseen.”

KAUPUNGINJOHTAJA JUSSI PAJUNEN

Lue haastattelu sivulta 19.

Seuraa johtamisen ja organisaation uudistamista:
www.hel.fi/kaupunkiuudistuu

HELSINKI TEKEE ensi vuonna historiallisen uudistuksen johtamisjärjestelmäänsä. Samalla mullistetaan koko kaupunkiorganisaatio.

Osana suurta muutosta selvitetään, miten kaupunkilaisten osallistumisen, kuulemisen ja vuorovaikutuksen muotoja parhaiten kehitettäisiin. Helsingissä toimii esimerkiksi asukas- ja käyttäjäraateja ja monenlaisia digitaalisen osallistumisen kanavia sekä avoimen datan ja palautteenannon palveluja. Muun muassa nuorisotoimessa on myös kokeiltu osallistuvaa budjetointia, jossa asiakkaat päättävät rahankäytöstä.

Uudistuksen jatkovalmistelussa suunnitellaan kaupunkilaisten, luottamushenkilöiden ja viranhaltijoiden yhteistyönä Helsingin osallisuus- ja vuorovaikutusmalli.

RITA EKElund

HELSINKI-INFO

Numero 2 • 2016

Jakelu 2.6.

40. vuosikerta

JULKAISIJA

Helsingin kaupunki,

PL 1, 00099 Helsingin kaupunki

p. 310 1641 (vaihe)

www.hel.fi/helsinki-info

VASTAAVA TOIMITTAJA

Rita Ekelund

TOIMITUSSIHTEERI

Tiina Kotka

TOIMITTAJA

Heta Ängeslevä

RUOTSINKIELISET SIVUT

Nina Weckström

KONSEPTISUUNNITTELU

Saku Heinänen & Jesper Vuori

TAITTO

Heikki Sallinen

KANNEN KUVITUS

Werklig

PAINO

Helprint, Mikkeli

PAINOSMÄÄRÄ

378 858 kpl

ISSN

0782-0453

JAKELUASIAT

Posti,

p. 0200 71000,

asiakaspalvelu@posti.fi

SEURAAVA HELSINKI-INFO

jaetaan 15.9.2016.

PALAUTETTA LEHDESTÄ

voi lähettää joko sähköpostilla:

helsinki-info.palaute@hel.fi tai

postitse: Helsinki-info, PL 1,

00099 Helsingin kaupunki.

Jasper Pääkkönen on Kumpulassa kasvanut näyttelijä, joka asuu tällä hetkellä osan vuodesta Irlannissa Vikings-televisiosarjan kuvausten takia. Hän pyörittää Löylyä Hernesaarenrannassa yhdessä kansanedustaja-yrittäjä Antero Vartian kanssa.



KUVA PERTTI NISONEN

Näyttelijä **Jasper Pääkkönen** hyödyntäisi merellistä Helsinkiä nykyistä paremmin.

Elämää rannoille



LÖYLY on tehty tarkoituksella rennoksi ja helposti lähestyttäväksi. Emme halunneet mitään eliittipaikkaa, joka karsii asiakaskuntaa, vaan ennemminkin jokaisen kaupunkilaisen olohuoneen. Löylyssä on kolme saunaa, mutta valtaosa asiakkaista tulee tänne ennen kaikkea ravintolapalveluiden takia. Olemme auki aamusta myöhään iltaan: voi tulla nauttimaan aamupalaa, lounasta, illallista tai ihan vain kahvia tai viiniä ja ihailla samalla merellistä Helsinkiä.

Helsingin rantoja on hyödynnetty liian vähän: kesäterassikulttuuri on keskittynyt betoniviidakoon autoteiden ja parkkipaikkojen varrelle. Olen ollut tästä Turulle kateellinen, vaikkei sen myöntäminen helsinkiläiselle helppoa olekaan: Turussa terassikulttuuri on osattu rakentaa veden ääreen. Meillä on niin vähän oikeasti lämpimiä kesäiltoja, jolloin voi nauttia terassilla istuskelusta, ettei sitä pitäisi rajoittaa aukioloajoilla. Käyttäytyä pitää osata, mutta muistaa myös, että äänet ja elämä kuuluvat kaupunkiin.

LÖYLYN rakennuspuut on tuotettu vastuullisesti ja niiden alkuperän voi jäljittää metsään asti. Käytämme ekosähköä ja tarjoamme vastuullisesti pyydettyä kalaa. Haluamme näyttää, että pienillä valinnoilla yrittäjä voi tehdä ratkaisuja, joilla on oikeasti merkitystä. Hämmentävää moni yrittäjä ei vielä niin tee.

Luonto on täällä läsnä ja lähellä, mutta sitä ei tajuta hyödyntää. Luontomatkailun mahdollisuudet ovat ihan poskettoman suuret. Mutta jos suomalaisille päättäjille puhuu asiasta, leimautuu heti viherpiipertäjäksi. Meidät on varmaan alun perin siunattu liian suurella määrällä puhdasta luontoa, kun sen suojelulle ei ole nähty tarvetta. Olemme onnistuneet tuhoamaan poikkeuksellista luontoamme harvinaisen kovalalla vimmalla. Luonto ei riitä ainoaksi houkuttimeksi matkailijoille, mutta Helsingissä on myös todella hyvä ja kansainvälinen baari- ja ravintolakulttuuri. Näistä tulee hyvä kokonaisuus.

ULKOMAISET vieraani hämmästelevät Helsingin kauneutta, luontoa ja ennen kaikkea turvallisuutta. Agenttini Los Angelesista on vieraillut Helsingissä kolmesti ja rakastunut kaupunkiin niin, että harkitsee vakavasti loma-asunnon hankkimista täältä.

Yksi perisyntyämme on, että ajattelemme asioiden olevan paremmin muualla. Lähes pahoitellaan sitä, että ulkomaalaiset vieraat ovat tulleet Suomeen. Los Angelesissa muutaman vuoden viettäneenä voin sanoa, ettei sillä kaupungilla ole välttämättä paljonkaan tarjottavaa Helsinkiin verrattuna. Hyvällä kelillä ei pitkälle pötki, jos kaupungista puuttuu sydän ja tietynlainen aitous.

Helsinkiin tarvittaisiin lisää kävelykatuja. Yksi isoimmista häpeäpilkuista on Iso Roba – sen pitäisi kukoistaa ja olla koko kaupungin sydän, mutta nyt se on vähän outo ja likainen pläntti vailla yhtenäistä linjaa. Kaupungin puistoissa voisi olla enemmän street workout -ulkoliikuntatelineitä, niitä näkee maailmalla paljon. Ne edistäisivät myös ihmisten terveyttä.

Kun olen muualla, kaipaen Helsinkiä ja sen ihmisiä tosi paljon kaupungin kivan ja eloisan fiiliksen takia. Mitä enemmän vietän aikaa ulkoilla, sitä enemmän tätä kaupunkia opin arvostamaan.

TOIMITTAJA HETA ÄNGESLEVÄ



METROTAIDE

Luo taidetta metroasemalle

VIIDELLE metroasemalle tulee helsinkiläisten luoma valokuva-taidetta, joka kertoo eri kaupungin-osien tunnelmasta. Kaupunki antaa teoksia varten yli sata raiteiden takana olevaa suurta mainostaulua.

Kuka vain voi osallistua Sörnäisten aseman kuvittamiseen ottamalla kuvan vaikutuksen tehneestä paikasta, teosta tai kohtaamisesta ja lähettämällä sen osoitteeseen metroprojekti.helsinki@gmail.com

24.6. mennessä. Kuvista tehdään kollaasimaisia teoksia taiteilijan ohjaamissa työpajoissa muun muassa Helsinki-päivänä 12.6. ja Pride-viikolla 1.7.

Rautatientorin, Itäkeskuksen, Kontulan ja Ruoholahden asemille taidetta luovat lapset ja nuoret taiteilijoiden ohjauksessa. Töihin voi tutustua Annantalon kesäparkissa 17.6. ja KontuFestarilla 20.8. Avaistapahtuma on metrossa 3.9.

Lisätiedot: <http://brandnewhelsinki.fi/ole-hyva-helsinki>, facebook.com/olehyvahelsinki ja instagram.com/olehyvahelsinki.

PALVELUT

Sosiaali- ja terveyspalvelut kesällä

Kesällä on muutoksia sosiaali- ja terveyspalvelujen aukioloajoissa. Terveysneuvonnan numeros-
ta 09 310 10023 voi kysyä Helsingin terveyspalveluista ja hoito-ohjeita ympäri vuorokauden.

TERVEYSASEMAT ovat auki 1.6.–31.8. arkisin kello 8–16. Kesällä ei ole iltavastaanottoja. Jakomäen, Kivikon, Malminkartanon ja Suutarilan terveysasemat ovat kiinni 27.6.–31.7. Tänä aikana näiden terveysasemien asiakkaat saavat palvelut muilta terveysasemilta seuraavasti:

- Jakomäen terveysaseman asiakkaat Malmin terveysasemalta, Talvelantie 4, p. 09 310 57702,
- Kivikon terveysaseman asiakkaat Kontulan terveysasemalta, Ostoskuja 3, p. 09 310 60410,
- Malminkartanon terveysaseman asiakkaat Kannelmäen terveysasemalta, Kaustisenpolku 6 A, p. 09 310 47355,
- Suutarilan terveysaseman asiakkaat Puistolantien terveysasemalta, Ajurinaukio 1, p. 09 310 53300.

Koskelan omahoitotarvikejakelu on auki arkisin 1.6.–31.8. kello 8–16.

Keskitetty ehkäisyneuvonta on kiinni 4.–31.7. Kiireelliset asiat hoidetaan terveysasemilla.

HAMMASHOITOLOISTA osa on kesällä kiinni. Hammashoitolojen aukioloajat löytyvät sosiaali- ja terveysviraston nettisivulta www.hel.fi/sotekesa. Suun terveydenhuollon ajanvaraus palvelee

arkisin kello 8–15 numerossa 09 310 51400. Helsingin kaupungin yliopisto-hammasklinikka on kiinni 6.6.–14.8.

Suun terveydenhuollon päivystys on iltaisin, viikonloppuisin ja pyhinä Haartmanin sairaalassa (Haartmaninkatu 4, rakennus 12, yhteydenotto etukäteen numeroon 09 310 49999). Yöpäivystys on Töölön sairaalan tapaturma-asemalla (Töölönkatu 40, p. 09 471 87708).

NEUVOLOISTA Jakomäen, Kivikon, Maunulan ja Suutarilan neuvolat ovat kiinni 27.6.–31.7. Tällöin niiden asiakkaat saavat palvelut seuraavasti:

- Jakomäen neuvolan asiakkaat Malmin neuvolasta, Talvelantie 4,
- Kivikon neuvolan asiakkaat Kontulan neuvolasta, Ostoskuja 3,
- Maunulan neuvolan asiakkaat Paloheinän neuvolasta, Paloheinäntie 22,
- Suutarilan neuvolan asiakkaat Puistolantien neuvolasta, Ajurinaukio 1.

Muut neuvolat ovat auki koko kesän. Neuvoloissa hoidetaan 27.6.–14.8. odottavien äitien ja lasten tarkastukset 1-vuotiaiksi saakka sekä muut välttämättömät tarkastukset. Neuvoloiden keskitetty puhelinpalvelu on 27.6.–14.8. arkisin kello 8–13 numerossa 09 310 55530.



Avoimien neuvola on kiinni 27.6.–14.8. Perheneuvola ja puheterapia ovat kiinni 18.7.–31.7.

Muut sosiaali- ja terveyspalvelut

PÄIVYSTYKSET ovat auki kesällä normaalisti. Terveysasemien ollessa kiinni kiireellistä apua tarvitsevat potilaat hoidetaan iltaisin, viikonloppuisin ja pyhinä Haartmanin, Malmin, Jorvin, Peijaksen ja Lasten ja nuorten sairaalan päivystyksissä.

RINTAMAVETERAANIE kuntoutustoit-
misto (Laakson sairaalan yhteydessä) on kiinni 4.7.–31.7. ja kotiin vietävien palvelujen toimisto (Käpyläntie 11, Ntalo) on kiinni ajalla 18.7.–24.7.

PALVELUKESKUKSIIN, ikäihmisten päivätoimintaan, asukastoimintaan, kehitysvammaisten työ- ja päivätoimintaan, psykiatria- ja päihdepalveluihin

sekä muihin sosiaali- ja terveyspalveluihin liittyvät toiminnan supistukset kesällä löytyvät osoitteesta www.hel.fi/sotekesa.

SOSIAALI- JA KRIISIPÄIVYSTYS palvelee kesällä ympäri vuorokauden. Sosiaalipäivystys, p. 020 69 6006 ja kriisipäivystys, p. 09 310 44222.

TERVEYSNEUVONNASTA saa tietoa Helsingin terveyspalveluista ja sairauksien hoito-ohjeita ympäri vuorokauden numerosta 09 310 10023.

HENKEÄ UHKAAVISSA TILANTEISSA soita numeroon 112.

Lisätietoa
kesän sosiaali- ja
terveyspalveluista
Helsingissä löytyy
osoitteesta
www.hel.fi/sotekesa.

Huvila-telttä

TAPAHTUMAT

Juhlaviikoille maksutta

HELSINGIN juhlaviikoilla 19.8.–4.9. on roppakaudella ilmaistakin ohjelmaa. Taiteiden yönä 25.8. voi käydä ihastelemassa Senaatintorilla korean **Choi Jeong Hwa'n** veikeää merimaailmaa. Kiasman Filosofian yössä 2.–3.9. pohditaan ilta-aamuun ja **Juhlaviikkoklubilla** Scandic Park Helsinki -hotellin ravintolassa nautitaan joka ilta erilaisesta teemasta musiikista puheohjelmaan. Runokuu-festivaali sulauttaa kirjallisuutta musiikkiin, kuvataiteeseen ja teatteriin tulevaisuusteemalla 22.–28.8. Huvila-telttä tarjoaa ilmaisen konsertin festivaalin päätöspäivänä 4.9. kello 13.

Lisätiedot: www.helsinginjuhlaviikot.fi

OSALLISUUS

Rantatapahtumaa tekemään!

KUKA vain voi järjestää tänä kesänä yleisötapahtuman 13 erilaisella rantatapahtumalla Helsingissä pelkällä ilmoituksella ilman sen kummempia lupia 12.6.–11.9. Tapahtumien tulee olla kaikille avoimia ja maksuttomia,



KUVA JUSSI HELLSTEN

”rymyfestivaaleja” ei kelpuuteta mukaan. Tarkoitus on tutustuttaa asukkaat Helsingin upeaan 130 kilometrin mittaiseen rantaviivaan ja sitä kiertävään Rantareittiin. Rantakesäksi nimettyä toimintamallia kokeiltiin viime kesänä ensi kertaa ja nyt mukana on useita virastoja ja Yhteismaa-yhdistys, joka myös auttaa tarvittaessa tapahtumajärjestäjiä käytännön asioissa (me@rantakesa130km.fi). Tapahtumat voi ilmoittaa Rantakesa130km.fi-sivulla.

Lisätiedot: rantakesa130km.fi ja Facebook-sivu Rantakesä#yli130km



KUVA HAM / HANNA KUKORELLI



KUVA HANNU ASIKAINEN

Vasemmalla: Villu Jaanison teos **Kuukkeli** paljastettiin kesän alussa Kalasatamassa.

Oikealla: Timo Heinon teos **Veteen piirretty viiva** julkistettiin keväällä 2014.

Yhteistaidetta

KALASATAMAN FISUT -teoksen työpajoja on päiväkotit Pikku-Tyllissä 6.–8.6. ja päiväkotit Kalasatamassa 9.–13.6. Uusien ryhmien ilmoittautuminen: tiina.hallakorpi@gmail.com. Teosavajaiset ovat 18.6. kello 12. Kello 14–18 on **KALASATAMAN LEMPEÄT LEMMIKIT** -tapahtuma, ota mukaan eläin- tai viherkasvilemmikki. Kasveista tehdään hetkellinen installaatio. Kokemusten jakamista lemmikeistä. Toinen tapahtuma elokuussa.

AISTIT AUKI JA LIIKKEELLE -kävelyretkiä kaikenikäisille lähiympäristöön 5. ja 19.6. kello 12 ja 16, lisätiedot ja ilmoittautumiset: pia.lindy@gmail.com. **USKO, TOIVO JA RAKKAUS** -taideprojektin kesällä asukailta keräämiä unelmia julkaistaan valotaululla syksyllä.

MARRASKUUN VALOT tuo kotien ikkunoihin värejä. Lisätiedot edellä mainitusta: <http://kalasatamanpoiju.blogspot.fi> ja www.lilary.net/poiju.htm.

VAELLUSNÄYTELMÄÄ työstetään viidessä työpajassa kesällä, esitykset ovat 26.–28.8. Kaikenikäisille. Lisätiedot: fisuverkko.fi, www.teatteri-ilmio.com, Kalasataman ilmoitustaulut.

RAKSA – TANSSIA TYÖMAALLA -esityksistä 6., 8. ja 9.10. ja elokuisesta **MAHDOLLISUUKSIEN MERKIT** -työpajasta tiedotetaan alueella ja nettisivulla www.tanssiaraksalla.wordpress.com.

GOSPELKONSERTTI on Cirkon Solmusalissa 30.10. kello 18.30–20 (125 ensimmäiselle) ja edeltävä opetusluonteinen gospeltyöpaja (60 osallistujalle) kello 12–16. Lisätiedot: www.gospelhelsinki.fi.

serttiin on valittu alan musiikin parhaimmistoa”, kertoo esityksestä vastaava Gospel Helsinki -kuoroa johtava **Nina Pakkanen**.

Ympäristötaidehanke alkoi näkyä Kalasatamassa vuonna 2010. Ensimmäinen yleinen tapahtumahuonejärjestettiin viime vuonna. Tapahtumia aiotaan jatkaa ainakin lähivuodet.

TIINA KOTKA

YHTEISÖLLISYYS

Taidetta yhteistuumiin

KALASATAMASSA nautiskellaan kesällä ja syksyllä yhteisöllisestä taiteesta – on musiikkia, tanssia, teatteria ja kuvataidetta. Asukkaat työskentelevät taiteilijoiden kanssa ja pääsevät esiintymäänkin.

”Teemme vaellusnäytelmän, jonka sisällön luomme asukkaiden kanssa. Rakennuskoneiden jyskeestä saattaa syntyä biisi ja alueen historiasta juoni. Asukkaat voivat näyttellä tai vaikka kertoa muistojaan esitystä varten”, visioi teatteri-ilmaisun ohjaaja **Sari Tupamäki** Teatteri ILMI Ö:stä.

Näytelmä on yksi neljästä ympäristötaidehankkeesta, jotka toteutetaan Kalasatamassa tänä vuonna. Niillä tutustutetaan asukkaita toisiinsa ja kotikulmiinsa. Kilpailutetut hankkeet rahoitetaan rakennuttajilta perittävällä maksulla, joka on 10 euroa kerrosneliöltä.

”Tällainen tapahtumallisuus on uutta aluerakentamisessa ja se onkin kiinnostanut kaupunkia Tukholmaa myöten. Kalasatamaan tulee myös pysyviä taideteoksia, joista kaksi on jo paikoillaan. Pysyvien teosten osuus taidebudjetista on 70 prosenttia ja loput jäävät tapahtumille ja väliaikaiselle taiteelle, joilla pyritään viihtyisyyden lisäämiseen”, kertoo projektinjohtaja **Hannu Asikainen** Helsingin kaupunginkansliasta, josta ohjataan usean viraston ja rakennuttajien yhteistä ympäristötaidehanketta.

METROASEMAN läheiseen aitaan tuleva **Kalasataman FISUT** -taideteos paljastetaan avoimessa juhlassa 18. kesäkuuta puolilta päivin. Teoksen luo kuva- ja yhteisötaiteilija **Tiina Hallakorpi** peltisistä kaloista, joita asukkaat vielä maalaavat kulttuuriyhdistys Lilan työpajoissa. Päivä jatkuu yhdistyk-

sen järjestämällä tapahtumalla, jonne saa tuoda eläin- tai kasvilemmikkinsä.

”Voin vetää FISUT-taideoista varten lähiaikoina lisätyöpajojakin, jos asukkaat järjestävät ryhmät ja tilat”, vinkkaa Hallakorpi.

Kalasatamassa nähdään lokakuussa ammattitanssijoiden ilmaisesityksiä, joihin valmistetaan lavasteita työpajassa.

”Tarkoitus on leikitellä niin esityksessä kuin asukkaiden työpajoissa tekemisissä kylteissä ja lavasteissa työmaan kielloilla ja yllätyksellisyydellä”, kertoo **RAKSA – Tanssia työmaalla** -esityksen ohjaaja **Reija Stenius**.

Lokakuussa on myös maksuton gospelkonsertti, jossa kuoron kanssa esiintyvät työpajaan tulleet asukkaat – ja yleisökin voi laulaa mukana.

”Gospel yhdistää yli kulttuuri- ja uskontorajojen. Työpajassa opetetaan gospellaulamista ja -liikkumista. Kon-

KOULUTUS

Peruskoulusta jatko-oppiin

PERUSKOULUN päättävät voivat hakea 26.7. asti ammatti- ja lukio-opintoihin valmistaviin koulutuksiin, jotka alkavat elokuussa. Valma-koulutus tutustuttaa ammatteihin ja työelämään sekä mahdollistaa ammatillisten opintojen suorittamisen ja peruskouluarvosanojen korottamisen. Luva-koulutus tutustuttaa maa-hanmuuttajia ja vieraskielisiä lukio-opintoihin ja mahdollistaa peruskouluarvosanojen korottamisen ja lukiokurssien suorittamisen. Kymppiluokalla voi selkiyttää opiskelusuunnitelmia ja korottaa peruskoulun arvosanoja. Koulutuksiin haetaan osoitteessa www.opintopolku.fi.

Kaupunki järjestää myös koulutuksia, joihin on jatkuva haaku. Näitä ovat oppisopimuskoulutus, Stadin ammattiopiston avoimet opinnot, nuorten työpajat ja Helsingin aikuislukio.

Lisätiedot: www.edu.hel.fi > Päivähoito ja koulutus > Perusopetus > Mitä peruskoulun jälkeen?

KAUPUNKILUONTO

Lähiöpuutarhat aloittivat



KUVA AINO KALLA

VIITTÄ lähiötä elävöitetään puutarhahiljelyllä. Lähiöpuutarhojen tekemiseen voi osallistua kuka tahansa, ja niistä muotoutuukin tekijöiden näköisiä. Istutusten lisäksi puutarhoissa voi olla taidetta ja tapahtumia tai vaikka kahvila. Lähiöpuutarhojen tavoitteena on lisätä alueen viihtyisyyttä ja tuoda eri-ikäisiä asukkaita yhteen. Lähiöpuutarhoja on Kontulassa, Jakomäessä, Meri-Rastilassa, Roihuvuoressa ja myöhemmin Maunulassa. Kaksivuotisesta lähiöpuutarhahankkeesta vastaa kaupungin nuorisosiainkeskus Lähiöprojektin rahoituksella.

Lisätiedot: <http://kasvitarha.munstadi.fi/> lahioapuutarha, Facebookissa: Lähiöpuutarha, Instagramissa: lahioapuutarha.

VERKOSSA

Tietopaketti kaavoituksesta

HELSINGIN kaupunkisuunnittelusta kertova vuoden 2016 kaavoituskatsaus on julkaistu osoitteessa www.hel.fi/ksv > Julkaisut ja aineistot > Kaavoituskatsaus. Katsauksessa kerrotaan ajankohtaisista kaavoitus- ja liikennesuunnitteluhankkeista sekä kaupunkisuunnittelun tavoitteista ja tuloksista. Katsaus on tehty suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. Katsausta ei jaeta enää koteihin. Painettu versio on saatavilla maksutta kaupunkisuunnitteluvirastosta (Kansakoulukatu 3), infopiste Laiturilta (Narinkka-tori), kaupungintalon Virka-infosta (Pohjoisesplanadi 11–13) sekä kirjastoista.

Seuraa somea

KESÄLLÄ kannattaa seurata Helsingin kaupungin sosiaalisen median kanavia. Somessa kerrotaan kivoista kesämenoista, seurataan kaupungin kesätyöntekijöiden arkea ja kerrotaan tärkeitä uutisia. Kaupungilla on Facebook-sivu (www.facebook.com/helviestinta), Twitter-tili (twitter.com/helviestinta) ja monia muita somekanavia (www.hel.fi/some).

Konserttien päättymisajat

HELSINGISSÄ järjestetään kesällä paljon ulkoilmakonsertteja. Ympäristökeskus on määritellyt konserttien päättymisajat ja melutasot kaupungin yleisten linjausten mukaisesti. Esimerkiksi Sideways Helsinki -festivaali kesäkuussa Teurastamon ja Tukutorin pihalla saa jatkaa kello 24:een, samoin Weekend Festival 5.–6.8. Kyläsaarella. Päätökset perusteluineen löytyvät kaupungin verkkosivulta <http://dev.hel.fi/maatokset>.

YMPÄRISTÖ

Anneli Egeland-Jensen huolehtii viheralueesta Puu-Vallilassa.



KUVA KIMMO BRANDT

Kummi on puiston sydän

”TÄHÄN nousee narsisseja ja tulppaneja, tänne olen istuttanut sinivuokkoja”, viittilöi **Anneli Egeland-Jensen** idyllisen Puu-Vallilan keskellä sijaitsevilla kallioilla.

Egeland-Jensen on yksi vapaaehtoisista puistokummeista, joita Helsingissä on jo yli 600. Kummit ovat eri-ikäisiä kaupunkilaisia, jotka haluavat tehdä puistoista viihtyisämpiä. Sisustus- ja puutarha-alalla uransa tehnyt Egeland-Jensen on neljässä vuodessa rutinoitunut Puu-Vallilan puiston sydämeiksi: hän paitsi istuttaa sipulikukkia asukkaiden iloksi myös kerää viikoittain alueelta roskia.

”Tältä kalliolta tupakantumppeja kertyy joka viikko ainakin muovipussillinen.”

Roskaamisen yleistyminen on yksi syy, miksi puistokummeja tarvitaan.

”Kaupungin työntekijöiltä kuuluu valtavasti aikaa roskien keräämiseen”, kertoo puistokummitoiminnan vapaaehtoistyön koordinaattori **Riitta Partanen**.

PUISTOKUMMIN mielestä roskaamisongelma ei korjaannu roskiksia lisäämällä.

”Ihmisten olisi opittava korjamaan omat roskansa pois ja ottamaan ne mukaansa, kun he viettävät aikaa luonnossa”, Egeland-Jensen sanoo.

Vapaaehtoistyötä puistoissa tehdään useissa kaupungeissa, esimer-

kiksi Lontoossa ja New Yorkissa. Helsingissä rakennusvirasto on kehittänyt kummitoimintaa vuodesta 2005. Osa kummeista on erikoistunut vieraslajikitkentään, osa puroihin. Nyt mukaan kaivataan myös koirapuistokummeja, jotka toimisivat koirapuistojen yhteyshenkilöinä.

☛ Kummiksi voi ilmoittautua rakennusviraston asiakaspalvelussa, Elimäenkatu 5, p. 09 310 39000 tai puistokummit@hel.fi.

☛ Lisätiedot: www.hyvakasvaa.fi.

☛ Karhupuiston kummien 20-vuotisujuhla 8.6. Kalliossa kello 15. Tule mukaan istuttamaan kukkia!

Onnistuiko kaupunki toiminnassaan?

KAUPUNGIN tarkastuslautakunta raportoi vuosittain laadittavalla arviointikertomuksella kaupunginvaltuuston asettamien tavoitteiden toteutumista. Vuoden 2015 arviointikertomus on tulossa valtuuston käsittelyyn 22. kesäkuuta. Raportissa käsitellään 20 ai-
hetta, ja niihin liittyen esitetään 53 suositusta. Tarkastuslautakunta kiinnittää kriittistä huomiota muun muassa muistisairaiden palveluihin, koulujen ja päiväkotien korjaustarpeisiin sekä lastensuojelun yhteistyöhön

muiden viranomaisten kanssa. Nuorten koulutustakuun toteuttamisen arvioidaan onnistuneen hyvin.

Lue lisää osoitteesta
www.hel.fi/arviointikertomus ja
seuraa valtuuston kokousta osoitteesta www.helsinkikanava.fi.



Kontit ja matkustajat liikkuvat

HELSINGIN SATAMAN konttiliikenne kasvoi noin 17 prosenttia ja laivamatkustajien määrä (888 500 henkilöä) yli 14 prosenttia verrattuna edelliseen maaliskuuhun. Tammi-maaliskuussa matkustajia oli 2,25 miljoonaa eli lähes 6 prosenttia viime vuoden vastaavaa ajankohtaa enemmän.

Lähde: Helsingin Satama, www.portofhelsinki.fi.

17 %
enemmän
kontteja,
matkustajamääräkin kasvoi.



KUVA KIMMO BRANDT

”Haluamme tänne toisia tsemppaavan meiningin”, kertoo projektinjohtaja Gunnar Suikki yrityskeskittymän pihalla.

Luovuuden talo

Marian sairaalaan saatiin tilat aloittaville yrityksille ja niiden tukijoille.

ALOITTAVAT yritykset saavat Pohjoismaiden suurimman keskittymän Marian sairaalan entisiin tiloihin. Kahvila-ravintola ja tapahtumia varten vuokrattavat tilat palvelevat kaikkia kaupunkilaisia.

”Startup-yritysten lisäksi tänne tulee niitä tukevia mentoreita, kiihdyttämöjä ja bisnesenkeleitä. Vaikka toimintaa on jo, mukaan voi hakea vielä. Kun 6 500 neliömetriä saadaan remontoitua loppuun tänä vuonna, on työtilaa 500–600 henkilölle”, kertoo projektipäällikkö Gunnar Suikki Startup Mariaksi kutsutun yrityskeskittymän tiloissa.

Keskittymään halutaan monien alojen tasokkaita toimijoita ja hyvä yhteishenki, joka voi synnyttää yllättäviäkin yhteistyökuvioita.

”Luomme inspiroivaa ympäristöä, jossa eri alojen ammattilaiset voivat kohdata luontevasti ja tehdä yhteistyötä luovasti. Haluamme tänne toisia tsemppaavan ja dynaamisen meiningin. Toivomme, että syntyy merkittäviä innovaatioita ja siten uusia työpaikkoja ja vaurautta”, kertoo Suikki.

KESKITTYMÄSTÄ vastaa voittoa tavoittelematon Startup Maria -yhtiö, jossa ovat mukana Helsingin kaupunki, Startup-säätiö ja Helsingin Uusyrityskeskus.

”Pystymme pitämään vuokrattomien maltillisena keskeisestä sijainnista huolimatta, mikä on tärkeää aloittaville yrityksille. Jos tulijoita ilmaantuu kaavailtua enemmän, voimme remontoida työtiloiksi vielä 2 500–3 000 neliömetriä lisää”, kertoo kaupunginkanslian elinkeino-osastolla työskentelevä Gunnar Suikki.

televä Gunnar Suikki.

Yritykset voivat vuokrata työtiloja pienistä toimitoista isoihin yhteistiloihin tarpeidensa mukaan.

”Tulijoiden toiveita kuunnellaan. Seiniä on esimerkiksi kaadettu, jotta on saatu isoja yhteistyöskentelytiloja. Ne me sisustamme valmiiksi, mutta muuten yritykset tuovat mukanaan kalusteet. Tiloja on rakennettu siten, että niitä voitaisiin muunnella joustavasti.”

VAIKKA keskittymän tilat on suunnattu ensisijaisesti aloittaville kasvuhakuisille yrityksille, voi kuka tahansa vuokrata kahvila-ravintolan yläpuolella olevaa tapahtumatilaa.

”Toivoisimme kuitenkin tilaisuuksien liittyvän alkavaan yritystoimintaan, bisnekseen, innovointiin tai työyhteisön eteenpäinvientiin esimerkiksi koulutusten ja hackathonien avulla.”

Talon omille toimijoille on tarkoitus pitää tiuhaan tilaisuuksia, jotta väki oppii tuntemaan toisensa.

”Piha-aluekin sopii tapahtumien järjestämiseen ja sitä tullaan hyödyntämään. Toivomme myös asukkaiden ottavan paikan omakseen ja käyttävän ahkerasti kahvila-ravintolan palveluja”, kannustaa Gunnar Suikki.

Yrityskeskittymän viralliset avajaiset ovat elokuun lopussa. Keskittymä toimii kokeiluluontoisesti viisi vuotta ja sitten toiminta on tarkoitus muuttaa pysyväksi.

TIINA KOTKA

Startup Maria, Lapinlahdenkatu 16, tiedustelut: gunnar.suikki@hel.fi.

Helsinkiläisille on tarjolla upeita ulkoilualueita meren äärellä ja eräma-

TEKSTI TIINA SANDBERG KUVAT RAOUL CHARPENTIER, KIMMO BRANDT JA LIIKUNTAVIRASTO



Retkeillen luonnon helmaan



Luukin alueella on lukuisia lampia.



Luukin kartanon viheriö.



Salmen ranta sauna.



Lähteellä on retkeilijöiden ja veneilijöiden suosiossa.



Pirttimäen metsää.

KAUPUNKI omistaa lähikunnissa noin 5 000 hehtaaria retkeilyyn ja ulkoiluun soivia luonnontilaisia alueita.

Ulkoilualueilla pääosassa on luonnossa liikuminen ja sen ihmeiden ihastelu. Useimmilla alueilla on retkeilyyn liittyviä palveluja, kuten viitoitettu ulkoilureitti, joka vie syvälle metsään, kallioiden laelle, merenrantaan tai erämaalammille. Reittejä löytyy pituudeltaan, maastoltaan ja vaativuudeltaan erilaisia. Osa poluista on luonnonpohjaisia, osa kivituhkapäällysteisiä.

”Etenkin kivituhkapäällysteiset tiet ja polut ovat erittäin hyvässä kunnossa. Suosittelen niitä lämpimästi myös pyöräilijöille. Ne käyvät myös pyörätuolilla liikkuville”, sanoo liikuntapaikkamestari **Mircos Ugarte-Kienanen** liikuntavirastosta.

Ulkoiluun ja retkeilyyn kuuluu tietysti oleellisenä osana eväiden nauttiminen. Kaikilla ulkoilualueilla on vähintäänkin grillikatoksia, joissa voi sytyttää tulen ja paistaa vaikka makkaraa.

Suosittua ja sallittua ovat niin ikään kalastus, uiminen, marjastus ja sienestys. Onkiminen ja pilkkiminen käyvät ilman lupaa, muuhun kalastukseen tarvitaan Helsingin kalastuslupa tai arvokalastuksen salliva alueellinen erikoislupa.

Päiväretkiä ja samoilua

HELSINGIN ulkopuolisista ulkoilualueista tunnetuimpia lienevät Vihdin Luukki ja Espoon Pirttimäki. Yhtä lailla tutustumisen arvoisia ovat Karjakaivo Pirttimäen kupeessa ja kauempana Vihdin alueella sijaitseva Salmi. Parhaimmillaan nämä toimivat päiväretkikohteina. Luukkia lukuun ottamatta telttailukin on mahdollista.

”Luukkia luonnehtisin koko perheen paikaksi, jonne on helppo tehdä myös puolipäiväretkiä.

Patikointimahdollisuuksien lisäksi sen hiekkaranta ja suhteellisen puhdas vesi kutsuvat uimaan ja viettämään rantaelämää”, liikuntaviraston ulkoilupäällikkö **Petri Angelvuo** kuvailee.

Laajan Luukin ydin on vanhan kartanon pihapiiri, josta aukeaa nurmirinteen yli idyllinen näkymä korkean puuston reunustamalle lammelle.

Pirttimäessä palloilukenttineen on satsattu perheen pienimpien viihtymiseen, kun taas Karjakaivo on huimien korkeuserojen vuoksi samoilijoiden ja kokeneiden ulkoilijoiden kohde. Jääkauden muovaamaa erämaa-alueita hallitsevat jyrkät kalliorinteet, lukuisat lammet sekä rehevät suot ja kosteikot.

Ulkoilualueilla on grillikatoksia makkaranpaistoon ja viitoitettuja reittejä patikoimiseen.





Lähteelän ulkoilualueeseen kuuluu saaria ja mannerta.

”Salmeen on saatu yrittäjä kehittämään palveluja, joten luvassa on toiminnan vilkastuminen. Palvelutaso tulee olemaan huomattavasti parempi kuin viime vuosina. Tämä läntisistä ulkoilualueista kaukaisin profiloituu tulevaisuudessa etenkin matkailuvaunujen ja -autojen kohteeksi”, Angelvuo kertoo. Salmijärven rannalla on uimapaikka ja rantasauna. Punaisen pääarakennuksen läheltä löytyy lasten leikkipaikkoja.

Meritunnelmaa

KAUNISSAARI ja Lähteelä ovat Helsingin merellisiä ulkoilualueita. Molemmissa on isohko vierasvenesatama ja hyvät palvelut veneilijöille. Paikalle pääsee ilman omaa venettäkin.

Lähteelä sijaitsee Porkkalanniemellä Kirkkonummella. Matkaa Helsingistä kertyy maitse noin 45 ja meritse noin 35 kilometriä. Ulkoilualueeseen kuuluu metsää ja kalliorantoja sekä laaja saariryhmä. Kaukaisin saari Utterböten on neljän kilometrin päässä mantereesta, ja lähemmät Lilla Svärtön, Stora Svärtön ja Isosaari sopivat soutukohteiksi.

Veneilijöitä Lähteelässä vierailee vuosittain nelisen tuhatta. Retkikohteena alue sopii erinomaisesti myös omalla autolla tuleville.

”Kaunis luonto ja paljon kallioita, joilla ottaa aurinkoa tai syödä eväitä”, tiivistää alueen isäntä **Helena Siekkinen**.

Siekkisen mukaan Lähteelässä on vilkasta mutta rauhallista. ”Puolentoista kilometrin kävelymatka parkkipaikalta rantaan varmaan karsii juhlihan nuorison ja muut häiriöt.”

Lähes koskemattoman luonnon helmassa, aivan meren tuntumassa, on kymmenkunta pysyvää telttapaikkaa alustarakenteineen.

Saaristoromantikoille on tarjolla vuokramökkejä ja telttapaikkoja pitempiaikaiseen oleskeluun.

”Vakituiset telttailijat ovat kalastuksesta ja luonnosta nauttivia ihmisiä, jotka tulevat tänne kesä toisensa jälkeen. Jotkut käyvät töissäkin täältä”, kertoo Siekkinen ja lupaa, että telttapaikkoja voidaan rakentaa lisääkin, jos kysyntää ilmenee.

Myös lyhytaikaiseen telttailuun riittää tilaa ja omaa rauhaa joko mantereella tai saarilla soutu- matkan ulottuissa. Isoimmissa saarissa on kaivot, grillikatoksia ja vessoja.

Lintubongareiden iloksi Lähteelässä on kaksi lintutornia – toinen mantereella ja toinen Utterbötenissä. Mantereen lintutornista näkee komeasti merelle, vaikkei lintujen tiirailu kiinnostaisikaan. Kiikarin avulla voi tavoittaa muun muassa Rönnskärin ja Kallbådan majakat, Upinniemen valvontatorneja, kaukaisia laivoja ja jopa Helsingin siluettia.



Kaunissaareen pääsee reittiveneellä.

Ulkosaariston lumoa

SIPOON Kaunissaarella on ulkosaariston suolan-pärskeistä tunnelmaa. Laivamatka Vuosaaresta kestää noin tunnin. Saari on kaksi kilometriä pitkä ja kävelyreitti sen ympäri noin neljä kilometriä.

”Luonnonmukainen saari pitkäällä mantereesta, täällä ulkomeri on hyvin lähellä”, saaren isäntä Petri Pärni kuvailee.

Saaristoromantikoille on tarjolla vuokramökkejä ja telttapaikkoja pitempiaikaiseen oleskeluun. Suojaisassa valkamassa itärannalla on 80 venepaikkaa.

Päätiet ovat hyvässä kunnossa ja rannat ja maastot sopivia lapsiperheille. Kaunissaari on tutustumisen arvoinen paikka ja elämys kenelle tahansa, isäntä korostaa.

”Meillä on myös ravintola ja pari vuokrattavaa saunaa. Kauppa-alus pysähtyy rannalla kolmesti viikossa juhannuksesta koulujen alkuun.”

Etenkin hiljaisuutta ja rauhaa arvostaville Pärni suosittelee retkeä alkukesästä tai koulujen alettua elokuussa. ■

Ulkoilualueiden palveluja

Lähteellä

- Kahvilakioski avoinna kesäkuun alusta kello 8–12 ja 16–20
- Vierasesatama 50 venepaikkaa
- 50 venerengasta Stora Svartön saarella
- Huoltolaituri ja septitankin tyhjennyslaitte
- Soutuveneitä vuokrattavana mantereella
- Kaksi saunaa – puulämmitteinen ja sähkölämmitteinen
- Isäntä Helena Siekkinen, p. 040 827 8310

Kaunissaari

- Toukokuun puolivälistä syyskuun puoliväliin laivayhteys Vuosaaresta Kalkkikiekantorilta (60 min). Liikennöitsijä Norsoline.
- Soutuveneita, saunoja, uimaranta
- Tiedustelut ja saunan varaukset, p. 09 310 71445
- Ravintola, p. 0400 721722
- Isäntä Petri Pärni, p. 09 310 71444

Luukki

- Info, p. 09 310 28475
- Pysäköinti pääarakennuksen läheisyydessä, Kaita- ja Halkolammilla
- Luukin kartanolla ravintola
- Takkatupa avoinna kello 10–15
- Matkailuvaunualue ja golfkenttä

Salmi

- Info ja kahvila, p. 0400 444301 ja 050 3517728
- Asuntovaunupaikkoja
- Uimaranta, palloilukenttä, kiintorastiverkosto

Pirttimäki

- Info, p. 09 310 28475
- Pysäköinti pääarakennuksen läheisyydessä
- Kahvila ja kerhohuone
- Takka- ja pikkutupa ti-su klo 10–16
- Sulka-, lento- ja jalkapallokentät

Karjakaivo

- Info, p. 09 310 28475
- Pysäköinti Solvallon urheiluopiston ja Hauklammen läheisyydessä
- Kahvila Solvallon urheiluopiston yhteydessä
- Kiintorastiverkosto ja kalliokiipeilymahdollisuus

Lisätietoa ja ajo-ohjeita:

www.hel.fi ☎ kulttuuri ja vapaa-aika ☎ ulkoilu



KUVA MARGIT JENSEN

Harakan saarella voi seikkailla vaikka kasematissa.

Kipin kapin lähiluontoon

KESÄLLÄ on meille kaikille tarjolla valtava määrä opastettuja maksuttomia luontoretkeä niin Helsingissä kuin lähikunnissakin. Retket jatkuvat pitkälle syksyyn eikä niille tarvitse ilmoittautua ennalta kuin poikkeustapauksissa.

HELSINGIN KAUPUNGIN AINEISTOPANKKI



Retkikirjon näkee Pääkaupunkiseudun luontoretki-kalenterista – teemoja riittää taimenien kudusta Vallisaareen ja Sörnäisten vankilan ympäristön ruderatteihin. Opastuksia on suomen lisäksi ruotsiksi ja englanniksi. Kalenterista löytyy myös puistokävelyjä ja -tapahtumia.

Ulkoilukartta uudistui

OMIN päin retkeilevien kannattaa hankkia uudistettu maksuton Pääkaupunkiseudun ulkoilukartta, kun se ilmestyy heinäkuun lopussa. Kartan sähköinen versio (www.ulkoilukartta.fi) uudistetaan mukautumaan eri laitteisiin, näyttämään katsojalle tämän sijainnin ja olemaan avuksi matkojen mittaamisessa.

Kartasta näkee muun muassa ulkokuntolaitteet, luontopolut, telttailualueet, lintutornit, keitokatokset ja vesiliikenneyhteydet saariin. Myös matonpesu- ja minigolfpaikat, skeittirampit, välinevuokraamot ja julkiset vessat on merkitty. Kartasta voi paikantaa esimerkiksi Pirttimäen ja Karjakaivon Espoossa sekä Luukin ja Salmen Vihdistä. Ulkoilukartan mittakaava on 1:40 000, samoin kääntöpuolen seudullisen pyöräilykartan. Helsingin pyöräilykartta ilmestyy juhannukseen mennessä.

Harakka on suosikki

SUOSITUIMPIIN retkikohteisiin kuuluu Harakan saari. Luontotalo, akvaariot, valokuvanäyttelyt ja Vellamon satutalo esittelevät Itämerta ja saaristoluontoa syyskuun loppuun päivittäin kello 10–17 lauantaia lukuun ottamatta. Saarella voi tutustua uusiutuvan energian laitteisiin ja lämmitetään eväät aurinkogrillillä.

Harakassa on paljon maksutonta ohjelmaa. Sunnuntaisin on luonto- ja historiakerros kello

13–14. Kesäohjelmaan kuuluvat 5.6. kello 13–15 untuvikot ja Maailman ympäristöpäivä, 7.7. kello 18–20 kukkaloisto, 31.7. kello 12–15 meribiologi-aretki, 7.8. kello 13–16 perhoset ja pikkuotukset, 19.8. kello 22–24 täydenkuun rupikonnat ja 22.9. kello 18–20 lintujen syysmuutto. 4–10-vuotiaiden leikkisiä Saariseikkailuja on 19.6., 3.7., 24.7., 7.8., 21.8. ja 28.8. Lasten saaristoluontoleiri 9–13-vuotiaille on 1.–5.8. (ilmoittautumisosoite: <http://nk.hel.fi/harrastushaku>). Yhteysvene kulkee puolen tunnin välein Kaivopuiston rannasta (Ehrenströmintie 3b). Helsinki-päivänä 12.6. matkataan ilmaiseksi retkeilemään, työpajoihin ja näyttelyihin kello 12–16.

KUVA MARIANNE SAVIAHO



PÄÄKAUPUNKISEUDUN

luontoretkikalenterin saa ilmaiseksi kaupungin asiakaspalvelupisteistä, kirjastoista, luontotaloista, Virka-infosta (kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11–13) ja sivulta www.hel.fi/ymk. Lisätietoa retkistä saa ympäristökeskuksesta, p. 09 310 31535 ja puistokävelyistä rakennusvirastosta, p. 09 310 39 000, www.vihreasylyt.fi.



ULKOILUKARTTAA ja Helsingin pyöräilykarttaa saa maksutta esimerkiksi Töölön kisa-hallista (Paavo Nurmen kuja 1 D), Virka-infosta kaupungintalolta, Itäkeskuksen uimahallista (Ola-vinlennantie 6), Liikuntamyllystä (Myllypurontie 1), Oulunkylän liikuntapuistosta (Käskynhaltijantie 11) ja Uimastadionilta (Hammarskjöldintie).

HARAKAN SAARESTA on tietoa osoitteissa:

- ☎ www.hel.fi/ymk/harakka
- ☎ www.facebook.com/Harakanluontokeskus.

TIINA KOTKA



"Monet eivät
meinaa uskoa,
että tällaista
onkaan."

Saara Louhensalo (vas.),
Panu Finnilä ja Arna Björk-
qvist vilvoittelemassa.

Palkitun Sompasaunan aktiivit haluaisivat kaupunkiin lisää maksuttomia sekasaunoja.

Saunasanekarit

TEKSTI TIINA KOTKA KUVA PERTTI NISONEN



SIELLÄ se Mölli taas mekastaa. Lapsena Katajano-kallakin aina kuunneltiin leijonien karjuntaa”, hymyilee Arna Björkqvist ja nakkaa vettä Sompasaunan kiukaalle kivenheiton päässä Korkeasaaresta.

Vieressä istuvat Panu Finnilä ja Saara Louhensalo kertovat, että uudet tulijat hämmästelevät usein saunan sijaintia. Eniten heitä ällistyyttä se, että kuka tahansa saa lämmittää ja käyttää saunaa ilmaiseksi ympäri vuorokauden. Kokemuksen voi vielä kruunata pulahduttamalla mereen ja grillaamalla.

”Täällä on kesämökkifilis keskellä kaupunkia ja mielettömän hyvä yhteishenki. Turistit ovat välillä ihan liikuttuneita eivätkä meinaa uskoa, että tällais- ta onkaan”, kolmikko kertoo.

Sompasaaren eteläkärjen rosoisiin maisemiin on löytänyt vuosi vuodelta yhä useampi. Kauniina kesäpäivänä kävijöitä voi olla parisataa ja kielten kirjo melkoinen. Suurin osa saunoo ja ui alasti.

”Täällä ei ole juuri sääntöjä, vain ne, että toimit omalla vastuullasi, huomioi toiset, älä heitä merivettä kiukaalle ja saunassa yöpyminen on kielletty.”

Kaikkien käytössä on pikkusaunakin, joka lämpenee nopeammin ja kuumemmaksi.

”Siellä on vähän ylimoitettu kiuas, kun sellainen satuttiin saamaan. Tämä isompi sauna sopii paremmin seurusteluun”, kertoo Finnilä.

”Vaikka välillä vain kuunnellaan hiljaa tulen räiskettä ja katsellaan loimua. Silloin tulee ihan meditatiivinen olo”, lisää Björkqvist.

SAMASSA sisään tupsahtaa mies täysissä pukeissa esittelemään kuparikiulua, jossa on reikä pohjassa – tuunaamaansa löylyvesijärjestelmää. Sitten hän havaitsee, että kiuas savuttaa ja sanoo nuohovansa piipun. Kohta hän jo romistelee katolla rasiin kanssa ja ovelle ilmestyy kelteisillään villamys-syinen mies hätyyttelemään saunoja ulos huoltokatkon ajaksi.

”Tällä lailla täällä hommat hoidetaan, spontaaniisti sen mukaan mitä tarvitaan ja osataan. Olen itse oppinut nuohoamaan ja tekemään raksahommia sirkkelöinnistä alkaen. Porukka on avuliasta. Jos vaikka lakaisen tuossa, pian joku kysyy, voiko aut-

taa”, viittilöi Louhensalo pihalla.

Hän on ollut mukana saunakuvioissa alusta asti, jolloin kaveriporukka alkoi käyttää parin helsinkiläismiehen hylkäämää hökkelisaunaa kesällä 2011. Kaupunki purki luvattoman rakennuksen, mutta porukka rakensi seuraavana kesänä uuden. Rakennusurakka toistui vielä parina vuonna ennen kuin Sompasaunaseura perustettiin ja se solmi vuokrasopimuksen kaupungin kanssa.

”Aina opittiin rakentamaan parempi sauna. Muutamaan otteeseen on ollut ilkeävaltaa, mutta paikat on korjattu luovasti sen mukaan, mitä materiaaleja on ollut saatavilla”, kertoo Louhensalo.

”Kun tölkkikeräyspiste oli murrettu auki ja kirjoitin siitä Facebook-sivuillemme, oli jengiä puolesta tunnissa korjaamassa varastoa”, muistelee Björkqvist.

NAISET toteavat, että iso kävijämäärä ehkäisee ilkeävaltaa, koska melkein aina on joku paikalla. Nytkin saunoja tulee ja menee kaiken aikaa. Pahempia järjestyshäiriöitä tai muita ongelmia ei ole ollut.

”Täällä on niin leppoisaa tunnelmaa, että ihmiset muuttuvat kivoiksi, vaikka eivät olisikaan sellaisia”, virnistää Finnilä.

Aina ei tiedetä iloistenkaan yllätysten tekijöitä. Polttopuuta tuotiin yli tarpeen. Pihapiirin Mammutti-taideteokselle ilmestyi kaveriksi sarvikuono ja rannalle saunakyltti, joka näkyy kauas merelle. Vesisäiliötä on täytetty talkoohengessä. Lähin vesipiste on Ihana-kahvilan luona, jossa on myös saaren ainoa yleisövesi.

SOMPASAUNA on saanut kaupunkilaisilta useana vuonna kannatusta Helsingin kulttuuriteko -palkintoonestuksessa. Tänä vuonna tarppasi. Finnilä ja Louhensalo olivat vastaanottamassa palkintoa.

Sompasauna

Kaikille avoin ja maksuton Kalasatamassa toimiva Sompasauna sai tänä vuonna Helsingin kulttuuriteko -palkinnon, jonka myöntää Helsingin kaupungin kulttuuri- ja kirjastolautakunta kaupunkilaisilta tulleiden ehdotusten perusteella.

He kuuluvat Björkqvistin tavoin seuran nykyiseen hallitukseen.

”Tuntui hyvältä saada kiitosta sisukkuudesta, omaperäisyydestä, arjen ilahduttamisesta ja yhteisöllisyydestä. Sompislaista kutsuttiin saunojen sankareiksi”, kertoo kolmikko kiivetessään takaisin lauteille.

Vielä ei ole selvillä, mihin 5 000 euron palkintoraha käytetään. Ainakin ammattikoululaisilla teetetään oppilastyönä uusi kuusikulmainen sauna, jossa on kiuas keskellä.

”Summa riittää vaikka mihin, sillä totuimme vuosien ajan toimimaan enintään reilun satasten vuosibudjetilla. Dyykkasimme ja pyysimme lahjoituksia”, kuvaa Louhensalo.

Nykyisin Sompasaunaseura saa tuloja jäsenmaksuista. Jäseniä on vähän alle sata ja määrä kasvaa tasaisesti. Seura paitsi vastaa saunoista alueineen ja järjestää niissä tapahtumia talvella myös edistää saunakulttuuria.

”Haluaisimme avoimia maksuttomia sekasaunoja enemmän Helsinkiin. Kaupunki voisi osoittaa niille vaikka väliaikaisiakin paikkoja. Yleisissä saunoissa ei ole juuri sekasaunavuoroja, joten niihin ei pääse koko kaveriporukalla ja näin tiuha saunominen tulisi kalliiksi”, toteaa kolmikko.

HEITÄ ilahduttaa Helsingin saunabuumi, jonka tuoreimpia edustajia ovat Hernesaaren Löyly, Kauppatorin tutuman Allas ja kaupungin ylläpitämä sauna Lonnassa. Vanhastaan on jo monta hyvää toimijaa Kotiharjusta Kulttuurisaunaan. Maaliskuussa vietetty saunapäiväkin saa kiitosta.

”Helsingistä voisi hyvällä syyllä tehdä Suomen ja koko maailman saunapääkaupungin. Joulupukki-brändin hinnaksi on arvioitu miljardi dollaria, ja suomalaisesta saunasta voisi tulla vastaava ilmiö.”

Tämä kesä on saunan viimeinen Sompasaaresa, koska Kalasataman rakennustyömaa lähestyy kaiken aikaa aluetta. Korvaavaa paikkaa, jonne uusi saunarakennus pystytetään, ei ole vielä sovittu.

”Nyt täytyy nauttia Sompasaunasta kuin viimeistä päivää. Järjestämme pihalle ainakin tanssiaisit ja saunakaraoken. Viime kesänä tanssimaan tuli 1 500 ihmistä, vaikka päätimme päivän tyypilliseen tapaan viime tipassa sään, soittajien ja filiksen mukaan.” ■



Kaupunkifillarit ovat iso satsaus pyöräilyn kehittämiseen Helsingissä. Myös toimivat reitit ovat tärkeitä.

HKL:n projekti-insinööri Samuli Mäkinen luotsasi kaupunkipyörät Helsingin kaduille toukokuun alussa.

Pyöräteitä lisää pala palalta

TEKSTI HETA ÄNGESLEVÄ KUVA KIMMO BRANDT

KELTAISET kaupunkipyörät ovat piristäneet Helsingin katukuvaa kuukauden ajan. Uudet menopelit on otettu hyvin vastaan: jo ensimmäisen viikon aikana tehtiin yli 15 000 matkaa. Rekisteröityneitä käyttäjiä oli toukokuun puolivälissä lähes 7 000.

”Fillarit mahdollistavat kauempaakin tulevan pyöräilyn keskustassa. Esimerkiksi idästä metrolle matkustava voi jäädä kyydistä Helsingin yliopiston asemalla ja jatkaa matkaa kantakaupungissa polkien”, sanoo HKL:n projekti-insinööri **Samuli Mäkinen**.

Tänä vuonna käytössä on 500 pyörää ja 50 asemaa kantakaupungin alueella. Ensi vuonna fillareita on jo 1 500 ja asemat ulottuvat silloin Munkkiniemeen, Pasilaan ja Kumpulaan asti.

Järjestelmä maksaa kaupungille seuraavana 10 vuotena noin 13 miljoonaa euroa. Se kattaa pyörien ja asemien hankintakulujen lisäksi muun

muassa ajoneuvojen huollon, ylläpidon ja uusi-
misen sekä henkilöstökulut. Käyttäjä maksaa rekisteröityessään 5 euroa päivästä, 10 euroa viikosta tai 25 euroa koko kaudesta. Pyörää saa käyttää yhtäjaksoisesti puoli tuntia kerrallaan ilman lisämaksua, sen jälkeen ylimenevästä ajasta veloitetaan. Pyörä on palautettava viimeistään viiden tunnin sisällä.

Käyttäjäksi voi rekisteröityä netissä. Päivän pituiseksi kaudeksi voit rekisteröityä myös viidellä pyöräasemalla sijaitsevalla maksupäätteellä: Kaivopuistossa, Unioninkadulla, Rautatientorilla, Kiasmalla ja Hakaniemen metroasemalla.

MÄKINEN kehuu Helsingin fillaria hyväksi.

”Valittu malli oli paras niin hinta- kuin laatu-
piirteiltäänkin. Keltainen väri on pirteä ja katukuvasta erottuva, mutta ei liian räikeä.”

Samaa mieltä on pyöräilykoordinaattori **Reetta Keisanen** kaupunkisuunnitteluvirastosta.

”Helsinki liittyi muiden suurten kaupunkien joukkoon, joissa ajetaan hyvillä kaupunkipyörillä.”

Helsinki haluaa lisätä pyöräliikennettä ja nostaa sen osuuden 15 prosenttiin nykyisestä 11:stä vuoteen 2020 mennessä. Jotta tavoitteessa onnistutaan, tarvitaan lisää sujuvia ajoreittejä.

Tavoitetta kohti mennään vauhdilla. Helsingin kadun pyöräkaistat otettiin käyttöön toukokuussa ja Pasilan ja Käpylän välisen Pohjoisbaanan rakentaminen alkaa tänä kesänä. Kaupunginvaltuusto hyväksyi huhtikuussa liikennesuunnitelman, jossa Hämeentielle rakennetaan pyöräkaistat ja henkilöautoilta kielletään läpiajo kadulla.

HAASTEITAKIN matkalta löytyy. Pyörätieverkkoa ei rakenneta valmiiksi vuodessa tai kahdessa.

”Haasteena on vastata kasvavaan kysyntään ja saada laadukkaita reittejä tarpeeksi nopeasti”, Keisanen sanoo.

Kantakaupunki on tärkein kehittämiskohde, koska siellä liikennemäärät ovat suurimmat. Vuoteen 2025 mennessä keskustaan on tarkoitus saada esimerkiksi yksisuuntaisia pyöräkaistoja, joilla ajetaan samansuuntaisesti kuin autoillakin.

”Keskustassa nopeusrajoitukset ovat alhaisia ja auto- ja pyöräliikennettä voidaan hyvin yhdistää rauhallisilla kaduilla”, Keisanen sanoo.

Tukholmassa yksisuuntaiseen pyöräliikenteeseen on jo siirrytty ja sieltä saadut kokemukset ovat hyviä. Niistä voidaan ottaa oppia Helsingissäkin.

”Hieno juttu hyvien väylien lisäksi Tukholmassa on pyöräilijöiden vihreä aalto. Siellä pitkä kadunpätkä on optimoitu polkijan nopeuksille niin, että aamuruuhkassa pääsee etenemään käytännössä ilman pysähdyksiä.”

Tutkimusten mukaan alle viiden kilometrin matkat kaupungissa taittavat nopeimmin polkien. Keisanen suosittelee hyppäämään satulaan.

”Kannattaa kokeilla, olisiko pyöräillen jo perillä.” ■

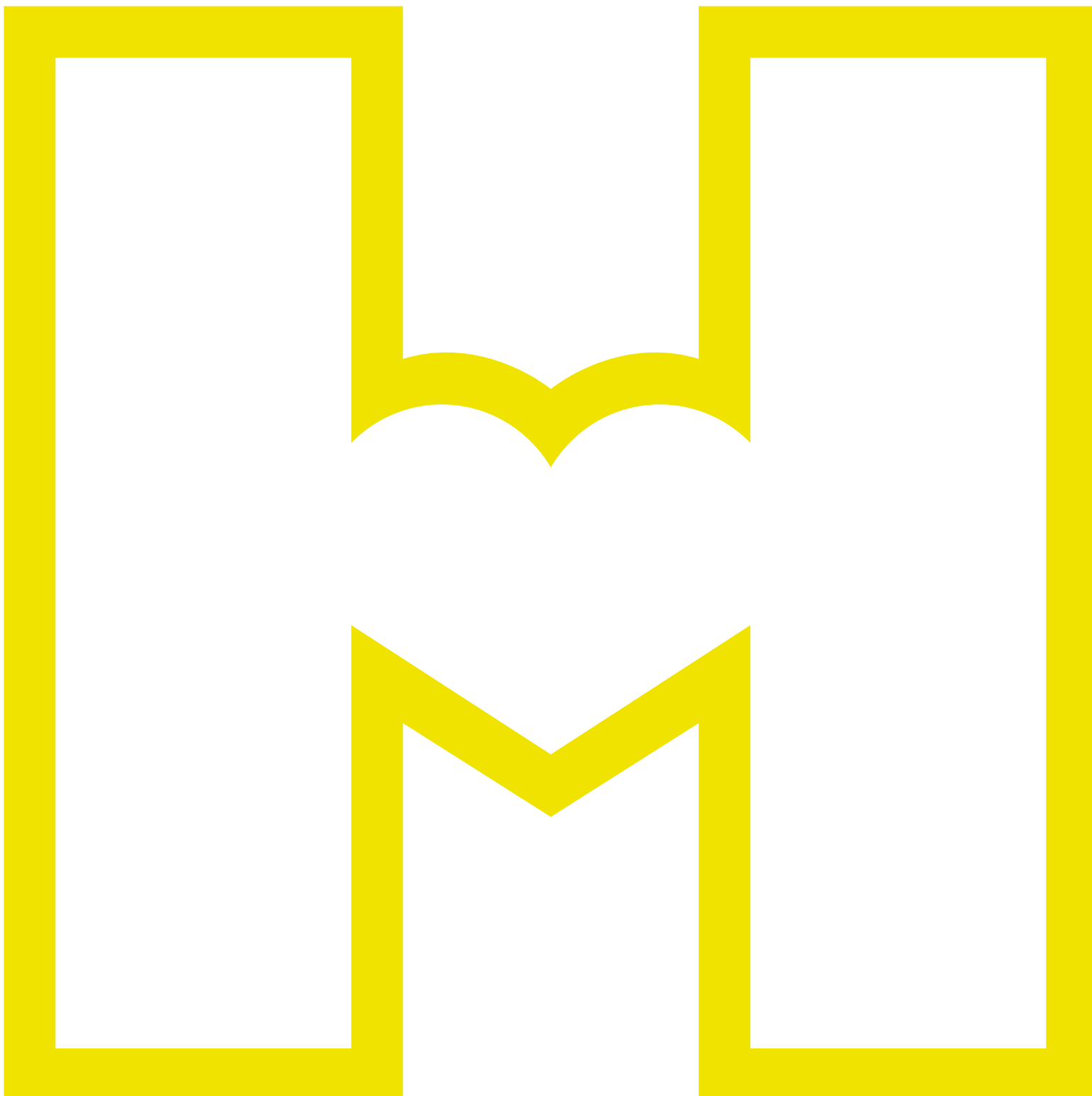
Lisätiedot:

📍 www.hsl.fi/kaupunkipyorat

📍 www.pyorailymetropoli.fi

📍 Uusi pääkaupunkiseudun pyöräilykartta ilmestyy kesäkuun loppupuolella.





Saa hengaila
Saa muistaa
Saa piipahtaa
Saa leikkiä
Saa tunteilla

AINA
VAPAA
PÄÄSY



HELSINGIN
KAUPUNGINMUSEO

Kaupungin uusi museo, Helsingin kaupunginmuseo, avautui Senaatintorin kulmalla Torikortteleissa 13.5.2016. Museoon kuuluu viisi eri-ikäistä rakennusta kaupungin vanhimmista kortteleista sekä niitä yhdistävä uudisosa. Niin miljö, näyttelyt kuin sisustuskin kertovat menneisyyden helsinkiläisestä arjesta. Uuteen museoon on aina vapaa pääsy.

Museon avajaisnäyttelyihin kuuluu ensimmäistä kertaa Pohjoismaissa nähtävä Museum of Broken Relationships eli särkyneiden suhteiden museo. Se koostuu nimettömästi lahjoitetuista esineistä ja niihin liittyvistä erotarinoista, joita on kerätty ympäri maailmaa, myös Helsingistä. Helsingin valitut palat -näyttelyssä puolestaan voi vaikkapa ihastella pienoismallia vuoden 1878 Helsingistä.

Leikki-ikäisten suosikki Lasten kaupunki tekee paluun päivitettyinä. Aikakone taas on uutta tekniikkaa vanhoihin valokuviin yhdistävä elämys, jossa voi matkustaa sadan vuoden taakse **Signe Branderin** Helsinkiin – ja vähän muihinkin aikoihin. Lue lisää seuraavilta sivuilta!

HELSINKI VUONNA 1878



JUHO NURMI



JUHO NURMI

Yhdeksänkymmentä vuotta sitten rakennetussa pienoismallissa Helsinki on yhtä aikaa tuttu ja vieras.

Vuonna 1917 kaupungin museo-
lautakunta toteutti mainion aja-
tuksen tilata Aktiebolaget modell-
snickeriltä Helsinkiä esittävä
pienoismalli. Mallin esikuvaksi
valittiin vuoden 1878 kartta. Kar-
tan ohella tekijät käyttivät tieto-
lähteinä taidetta, valokuvia ja ar-
kistoaineistoa, mm. tonttikartto-
ja. Näin pyrittiin saamaan aikaan
mahdollisimman elävä ja todelli-
suutta vastaava pienoismalli.

Mittakaavassa 1:500 toteutet-
tu malli esittää kaupunkia mur-
rosvaiheessa juuri ennen teollistu-
mista ja väkiluvun nopeaa kasvua
– ja myös ennen kivikaupungin
syntyä. Pienoismallin Helsinki on
matalien puutalojen pikkukaupun-
ki. Puurakennusten ohella huomio
kiinnittyy lukuisiin suuriin kasar-
mirakennuksiin, joista niistäkin
moni on sittemmin kadonnut.

Pienoismallin tilaamista jat-
kettiin osissa kunnes vuoden 1931
kunnalliskertomuksessa voitiin
todeta, että malli on valmis ”ja
syyskuussa lopullisesti paikoil-
leen asetettu museon isoon sa-
liin”. Museolla tarkoitettiin Haka-
salmen huvilaa, jossa kaupungin-
museo tuolloin sijaitsi. ”Täten oli
suuri, monivuotinen työ loppuun-
saatettu ja tämä miniatyyrikau-
punki, ..., on museon kenties mie-
lenkiintoisin ja suurin nähtävyys.”

Monet ovat olleet ne koululais-
sukupolvet, jotka ovat tutustuneet
Helsingin historiaan pienoismal-
lin äärellä: malli oli Hakasalmes-
sa esillä 1980-luvun loppuun saak-
ka eli lähes 60 vuotta ja sen jälkeen
vielä kymmenisen vuotta Raitio-
liikennemuseossa. Opetuksessa
pienoismalli on hieno väline, sen
ääressä opas pystyy nostamaan
esiin mitä moninaisimpia aiheita
kaupungin historiasta. Ilmeisesti
malli myös teki vaikutuksen, koska
sitä on kyselty paljon sen jälkeen,
kun se purettiin pois näyttelystä.

Hyvästä pohjatyöstä huolimatta
mallissa on puutteensa. Eniten
ärsyttää alueen raja-
aus. Pohjoises-
sa kaupunki loppuu Siltasaareen
Pitkäsillan päässä ja lännes-
sä Kamppi ja Punavuori katkea-
vat hassusti kesken. Muutakin
outoa löytyy: vanha ylioppilastalo
puuttuu, vaikka se oli valmistunut
vuonna 1870.

Hauras arvoitus esillä uudessa Helsingin kaupunginmuseossa

Merialueet saavat mallissa suu-
ren roolin. Ehkä hyvä niin – kaik-
ki eivät tule ajatelleeksi, miten
merellinen kaupunki Helsinki on.
Kaupunginmuseon Helsingin va-
litut palat -näyttelyyn pienoiso-
malli on asetettu harkitusti esille
niin, että sitä lähestytään merel-
tä käsin, kuten moni on Helsinkiä
lähestynyt kauempaa tullessaan.

Puutteistaan huolimatta
pienoismalli on hieno ja vaikutta-
va. Sen yksityiskohtiin voisi upota

päiväkausiksi. On tietysti ikävää,
että mallin pääsee näkemään vain
lasin läpi. Hauras, pääosin pahvis-
ta ja paperista koottu malli ei kes-
tä kovin intensiivistä tarkastelua.

Kun pienoismallia nyt kunnos-
tettiin näyttelyyn, sai konservaat-
tori Tarja Viitala oikaista raken-
nuksen jos toisenkin, nostaa pys-
tyyn puita, maalata niin maata
kuin mertakin ja päälle päätteeksi
muotoilla Uspenskin katedraalil-
le uudet kupolit vuosien saatossa
kadonneiden tilalle. Pitkä altistu-
minen auringonvalolle on saanut
jotkut osat kokonaan hajoamaan:
muutama laiva on tuhoutunut lo-
pullisesti ja jäljellä olevat ovat
äärimmäisen hauraita.

Lasinkin takaa katsottuna pie-
nois-Helsinki kuitenkin puhutte-
lee. Tuttu ja samalla vieras maise-
ma, josta rakennuskannan kasvu
ja rantojen muutos ovat tehneet
nykykatsojalle kiehtovan arvoi-
tuksen.

TEKSTI: PIRKKO MADETOJA

**HELSINGIN VALITUT PALAT
HELSINGIN KAUPUNGINMUSEOSSA**
Aleksanterinkatu 16
ma–pe 11–19, la–su 11–17
Vapaa pääsy

MUISTOJA SÄRKYNEISTÄ SUHTEISTA

Museum
of Broken
Relationships

Kansainvälinen näyttely
tiivistää kipeät tunteet esineiksi
ja tarinoiksi.

Mitä tehdä muistoille, joita ei halua säilyttää mutta joita ei osaa heittää poiskaan? Yksi ratkaisu on kansainvälistä tunnustusta kerännyt Museum of Broken Relationships eli särkyneiden suhteiden museo, joka tulee nyt ensimmäistä kertaa Suomeen ja Pohjoismaihin. Näyttely on esillä uudessa Helsingin kaupungin museossa 13.5.–11.9.2016.

Kahden kroatialaisen taiteilijan, **Olinka Višćican** and **Dražen Grubišićin**, erosurusta alkunsa saaneessa museossa on esineitä ja tarinoita ympäri maailmaa. Niitä nähdään Helsingin-näyttelyssä yhdessä täältä kerättyjen eroesineiden- ja tarinoiden kanssa.

Kaupunkilaiset pääsivät lahjoittamaan omia esineitään näyttelyä varten helmi-maaliskuussa 2016. Keräys oli menestys – museo sai haltuunsa lähes sata esinettä ja erotarinaa. Niistä noin puolet nähdään näyttelyssä ja loput verkossa sivustolla brokenships.fi, jonne voi myös lisätä oman erotarinansa näyttelyn aikana.

Näyttelyn päätyttyä helsinkiläisten lahjoitukset liittyvät osaksi maailmanlaajuisia särkyneiden suhteiden museota. Aikanaan helsinkiläisten eromuittoja saatetaan nähdä tulevissa Museum of Broken Relationships -näyttelyissä ympäri maailmaa.



KUNTOPYÖRÄ
14 vuotta
Nurmijärvi, Suomi

Tämä kuntopyörä on hankittu vaimolleni aikoinaan joululahjaksi.

Se sisältää ennakko-ohjelmia esimerkiksi cardiofit ja heart recovery (ei toimi) Kun minulle selvisi että rakas vaimoni polkee mielellään paljon muutakin kuin kuntopyörää niin otin hänestä eron. Hän ei tätä kuntopyörää mukaansa tahtonut, oletan siis hänen sydämensä olevan hyvässä kunnossa. Puolitoista vuotta laite on odottanut oven ulkopuolella lopullista sijoituspaikkaa ja mikä voisikaan olla parempi paikka kuin tämä. Kylmä ja laskelmoiva toiminta maailman tärkeimmän ihmisen toimesta voi viedä arvon toiselta puolisona, isänä sekä ihmisenä mutta vain hetkeksi sillä elämä voittaa.

Kohti parempaa huomista. ;)



VILLASUKAT
21 vuotta
Espoo, Suomi

Useiden pettymysten jälkeen tapasin miehen, johon saatoin luottaa. Saatoin vihdoin luottaa pysyvään ja kohenevaan yhteiseen talouteen, lupausten pitämiseen ja tulevaisuuteen. Mies oli sanansa mittainen, turvallinen, kiltti ja vastuunsa kantava. Mies oli oikea "villasukkamies", joka viihtyi kutomissani villasukissa suhteemme alusta lähtien. Perustimme perheen ja saimme suloisen pojan. Yhteiselämä arkipäiväistyi. Eräänä päivänä sain tietää, että mieheni on elänyt jo useamman vuoden ajan kaksoiselämää, tapaillut useampia salasuhteita, viettänyt öitä heidän kanssaan ja rakastunut mm. puolta nuorempaan työtoveriin. Nämä villasukat kudoin 21 vuotta sitten miehelleni. Nyt on aika päästää niistä irti. Edes kiltti villasukkamies ei sitenkään ollut luottamuksen arvoinen. Sydän särkyi, lopullisesti.



VIIDEN SENTIN KOLIKKO
6 kuukautta
Helsinki, Suomi

Kyseinen kolikko löytyi liimautuneena silloisen kumppanini pakaraan, ja näin sen kun hän makasi sängyllä vatsallaan. Se oli luultavasti pudonnut sängylle hänen taskustaan riisuutuessamme ja kun huomasin sen, muistan nauraneeni kippurassa näylle koska kumpikaan meistä ei ollut huomannut sitä aiemmin. Hän jätti kolikon yöpöydälleni, ja se on ollut siinä siitä illasta lähtien. En koskaan laittanut sitä lompakkooni, koska en halua käyttää sitä tai kesä ajatusta siitä, että joku muu ihminen maksaisi ostoksiaan sillä. Juuri siihen viiden sentin kolikkoon liittyy muisto siitä kuinka hyvä minun oli tämän ihmisen kanssa olla ja salainen toive ja toivo siitä, että tämä ihminen muuttaisi vielä mielensä minun suhteeni. Olen odottanut sitä päivää, jolloin voisin laittaa kolikon lompakkooni jotta se pääsisi takaisin kiertoon. En vain ole ollut vielä valmis luopumaan toivosta hänen suhteensa.

**MUSEUM OF
BROKEN RELATIONSHIPS**
13.5.–11.9.2016
HELSINGIN KAUPUNGINMUSEOSSA
Aleksanterinkatu 16
ma–pe 11–19, la–su 11–17
Vapaa pääsy

KUVAT: JUHO NURMI

Lasten kaupunki



MAIJA ASTIKAINEN

Kaupungin vanhin rakennus Sederholmin talo saadaan jälleen kaupungin nuorimpien käyttöön, kun Lasten kaupunki avautuu päivitettynä osana uutta Helsingin kaupunginmuseota. Lasten kaupungissa Helsingin menneisyys tulee tutuksi leikkien ja yhdessä puuhaillen. Ollessaan edellistä kertaa auki Lasten kaupunki saavutti valtaisan suosion lapsiperheiden keskuudessa. Parhaat palat, kuten 1970-luvun mummola, Sederholmin puoti ja kansakoululuokka säilyvät, kun taas uutuuksiin kuuluu mm. kaikkein pienimpien museovieraiden oma merellinen leikki-, luku- ja leponurkkaus.

LASTEN KAUPUNKI
HELSINGIN KAUPUNGINMUSEOSSA
Aleksanterinkatu 16
ma-pe 11–19, la-su 11–17
Vapaa pääsy

Aikakone



MAIJA ASTIKAINEN

Aikakoneessa Signe Branderin sadan vuoden takaiset valokuvat heräävät eloon uuden teknologian avulla. Aikamatka vie myös 1960–80-luvun Helsingin kaduille ja pihoille. Aikakone on audiovisuaalinen elämys, jossa hydynnetään muun muassa seinäprojisointeja, ääntä, animointia ja 3D-virtuaalitekniologiaa. Aikamatkaelämyksen voi kokea sekä tilassa että virtuaalitodellisuuslaitteiden avulla. Laitteet ja teknologia kuitenkin pysyttelevät taustalla ja etualalle nousevat ihmisten väliset kohtaamiset, muistot ja yhteys menneeseen.

AIKAKONE
HELSINGIN KAUPUNGINMUSEOSSA
Aleksanterinkatu 16
ma-pe 11–19, la-su 11–17
Vapaa pääsy

Helsingin ylin johto ja koko kaupunkiorganisaatio muuttuvat perin pohjin ensi vuoden kesäkuussa.



Kaupunginvaltuusto päätti kaupungin johtamisjärjestelmän ja organisaation uudistamisen peruslinjauksista kokouksessaan 16. maaliskuuta.

Vuoden kuluttua Helsinkiä johtaa pormestari

TEKSTI **TAPIO KARI** KUVAT **PERTTI NISONEN JA JUHO KUVA**

KAUPUNKI siirtyy pormestariin ja nykyisten virastojen ja laitosten toiminnot kootaan neljäksi toimialaksi. Uutta toimintamallia on valmisteltu pitkään. Kaupunginvaltuusto päätti sen peruslinjauksista maaliskuussa. Yksityiskohtaisia päätöksiä toimialarakenteesta kaupunginvaltuuston on määrä tehdä 22. kesäkuuta ja ensi syksynä.

Muutokset toteutuvat 1. kesäkuuta 2017, kun huhtikuussa valittavan uuden kaupunginvaltuuston toimikausi alkaa.

Pormestariin kaupunginvaltuusto valitsee keskuudestaan pormestarin ja apulaispormestarin vaalikaudeksi eli neljäksi vuodeksi kerrallaan. He ovat päätoimisia ja palkallisia luottamushenkilöitä.

PORMESTARI on myös kaupunginhallituksen puheenjohtaja. Apulaispormestari toimivat kaupunginhallituksen jäseninä ja samalla neljän toimialalautakunnan puheenjohtajina.

Muutos nykyjärjestelmään on suuri. Nykyisin kaupunginjohtaja ja apulaiskaupunginjohtajat ovat viranhaltijoita ja **Anni Sinnemäkeä** lukuun ottamatta heidät on valittu seitsemäksi vuodeksi.

Pormestariin tavoitteena on demokratian vahvistaminen. Vaalien tulos heijastuu suuremmin kaupungin johtamiseen, kun pormestari ja apulaispormestari valitaan kuntavaalien jälkeen ja vain vaalikaudeksi kerrallaan.

Kiinnostuksen vaaleja kohtaan odotetaan lisääntyvän, kun helsinkiläiset tietävät, että uusi

valtuusto valitsee ensi töikseen kaupungille pormestarin.

Myös toimialarakenteeseen siirtyminen tuo suuren muutoksen. Nykyisin kaupungilla on 31 virastoa ja laitosta. Niiden toiminnot siirretään neljälle toimialalle.

TOIMIALOJA koskeva esitys on määrä käsitellä kaupunginvaltuustossa 22. kesäkuuta. Kaupunginjohtaja **Jussi Pajunen** kaupunginhallituksen johtamisen jaostolle tekemän esityksen mukaan toimialat olisivat kasvatus ja koulutus, kaupunkiympäristö, kulttuuri ja vapaa-aika sekä sosiaali- ja terveystoimiala. Toimialoihin rinnastetaan keskushallinto eli kaupunginkanslia. Johtamisen jaoston jälkeen esitystä käsittelee kaupunginhallitus ennen kaupunginvaltuustoa.

Tulevaisuudessa kaupungin keskeiset virkamiehet ovat kansliapäällikkö sekä toimialojen johtajat. Heidät on määrä valita ensi syksynä.

Esityksen mukaan nykyinen lautakuntarakenne solakoituu. Sen mukaan kullakin toimialalla on 13-jäseninen lautakunta ja tarvittavat jaostot.

Kaupunginjohtaja **Jussi Pajunen** sanoo, että uuden toimintamallin valmistelu on ollut iso urakka

”Uudistuksen tavoitteena on demokratian vahvistaminen.”

Kaupunginjohtaja Jussi Pajunen luottaa joukkoihinsa.



ja sitä se on vielä pitkään.

Pajunen sanoo olevansa luottavainen, vaikka ensi vaiheessa ehkä joudutaankin opettelemaan. Kun toiminta saadaan kunnolla liikkeelle, on otettu myönteinen askel eteenpäin Helsingin historiassa. Kaiken tavoitteena on, että kaupungin palvelut toimivat entistä tehokkaammin.

Kaupunginjohtaja muistuttaa, että pormestariin ja toimialamallin ohella kolmas uudistuksen tuki on kaupunkilaisten osallisuus.

”Kyse on siitä, miten kaupunkilaiset otetaan mukaan osallisina kaupungin toimintaan ja kehittämiseen. Taustalla on isona muutosvoimana digitalisaatio. Kaupunkilaisilla on ihan erilaiset tiedolliset valmiudet kuin vaikka 10 tai 20 vuotta sitten”, Pajunen painottaa.

”Miten demokraattinen päätöksenteko, hallinto ja kansalaiset tekevät yhdessä entistä toimivampaa ja menestyvämpää kaupunkia – siihen haemme ratkaisuja.” ■

Kesä näyttää Stadin parhaat puolet. Vierailukohteita ja tekemistä riittää vaikka jokaiselle päivälle. Tässä Helsinki-infon retkikattaus, nappaa vinkit talteen!



Valloittava Vallisaari ja muita elämyksiä

TEKSTI HETA ÄNGESLEVÄ PIIRROS TIINA KÄLKÄINEN

VALLISAARI, joka avautui yleisölle muutama viikko sitten, on ehdottomasti yksi suven kiinnostavimmista kohteista. Vallisaari ja sen viereinen Kuninkaansaari ovat toimineet satojen ihmisten kotina ja työpaikkana sekä tuhansien sotilaiden palveluspaikkana. Saaressa pääsee tutustumaan niin linnoituksiin kuin villiin luontoonkin: siellä on yli 500 kasvilajia ja jopa yli 1 000 perhoslajia.

Saaressa voi liikkua lastenvaunujen kanssa, mutta reitit eivät ole esteettömiä. Koirat saa ottaa mukaan, kunhan ne pidetään kytkettyinä. Kioski ja kahvila palvelevat vierailijoita ja saarella on kaksi vesipistettä ja kuivakäymälöitä. JT-Linen vesibussi liikennöi Kauppatorilta Vallisaaren tunneliin väleihin.

KORKEASAARI on monelle helsinkiläiselle ehdoton ja tuttu kesäkohde. Ututta on se, että nyt eläintarhaan pääsee Isoisän siltaa pitkin, joka toi kaivatun kevyen liikenteen reitin Kalasatamasta Mustikka-

maalle. Toki Korkeasaaren kulkevat yhä bussi 16 Rautatien torilta ja vesibussit Kauppatorilta ja Hakaniemestä.

Muualtakin löytyy eläimiä rapsutettavaksi. Kuusiluodossa Vanhankaupunginlahdella laiduntaa lampaista, jotka hoitavat perinnemaisemaa kesäkuun puolivälistä lokakuulle. Rapsuttaminen ja hoivaaminen on suotavaa, muttei eväiden syöttäminen, jotta lampaat eivät käy röyhkeän tuttavallisiksi tai saa ähkyä liiaruudesta. Kuusiluodon lounaskärjen laiturilta voi onkia ja uida omalla vastuulla.



Viikissä tutkimustilan (Koetilantie 5) lehmät laiduntavat ulkona. Viikki onkin yksi harvoja alueita pääkaupunkiseudulla, jossa voi aistia maalais-elämään liittyviä ääniä, hajuja ja maisemia. Käy katsomassa aidan takaa, miten maitopurkin kyljestäkin tuttu **Unfica** ja nuorempana Herttoniemen metroasemalle karannut, nyttemmin rauhoittunut **Jytinä** ja kuutisenkymmentä muuta lehmää viihtyvät laitumellaan. Alueen lintuihin ja eläimiin voi tutustua peltoteillä kävellessä tai pyöräillen.

KUKKIEN ja muiden kasvien ystävälle löytyy paljon ihasteltavaa. Helsingissä on kolme arboretumia, jotka sijaitsevat Viikissä, Meilahdessa ja Niskalasassa. Niskala arboretum on kaupungin vanhin puulajipuisto, jonka kunnostusurakka on juuri valmistunut. Siellä kasvaa yli 750 lajia ja lajiketta eri puolilta maailmaa. Alueella kiertää Tunne puut -luontopolku, jossa on hauskaa tietoa puista niin lapsille kuin aikuisillekin.

Kukkaloistosta pitävien kannattaa suunnata Haagan Alppiruusupuistoon, jotta tuttavallisesti rodopuistoksi kutsutaan. Alppiruusujen ja atsaleoiden kukintakausi on kuitenkin melko lyhyt: parhaimmillaan se on kesäkuun alkupuolella. Atsaleat aloittavat ensin ja osa niistä kukkii vielä alppiruusujen jo lopetettua, vielä juhannuksen jälkeen.

Kotikaupunkia kannattaa katsella välillä turistin silmin.

Kukkia pääsee ihastelemaan myös Talvipuutarhan edustan ruusutarhaan, joka rakennettiin vuonna 1924. Puutarhassa kukkii noin 3 000 ruusua. Ryhmäruusulajikkeet ryöpsähtävät kukkaan heinäkuun tienoilla ja saattavat kukkia pitkälle syksyyn.

LEKOTTELEMAAN pääsee vaikka Annantalon (Annankatu 30) Kesäparkkiin, joka on kaikille avoin kesäpiha ja kohtaamispaikka. Parkki avaa ovensa 6. kesäkuuta ja on avoinna kesäkuun ajan sekä 1.–12.8.2016 arkisin kello 10–20. Parkissa ei ole ikärajooja, joten kesäkaverit vauvasta vaariin ovat tervetulleita. Aamupäivän ohjelma on suunnattu perheen pienimmille, kun taas iltaa kohden ohjelmaa löytyy vähän vanhemmille.

UIMINEN kuuluu tietysti kesään. Kaupungin 26 uimarannasta puolessa on rantapelastajia valvomas-
sa turvallisuutta 6.6.–14.8. Luonnonvesien lisäksi

uimaan pääsee ulkosalla ainakin Uimastadionilla, Kumpulan maauimalassa ja Pirkkolan Plotissa.

IHAN UUSILLE reiteille päästään, kun Länsimetro aloittaa liikennöinnin 15. elokuuta ja metrolla saa hurauttaa idästä länteen! Aloita retki vaikka maailman pohjoisimmalta metroasemalta Mellunmäestä ja jatka matkaa Tapiolaan – olet perillä 34 minuutissa. Toinen metrolinja kulkee Vuosaaresta Matinkylään 39 minuutissa.

Historiallista kyytiä on tarjolla kaikkina kesäviikonloppuina, kun HKL ja Stadin Ratikat järjestävät museoraitiovaunujeluita yli satavuotiaalla vaunuvanhuksella keskustassa. Puisen raitiovaunun kyytiin nouseaan Kauppatorilta Havis Amandan patsaan luota kello 10–17. Vaunut lähtevät liikkeelle tasalta ja puolelta tai heti täytyttyään.

JA SITTEn ovat tietysti kesän herkut: mansikat, jäätelöt ja muut. Tori- ja kahvilatarjontaa riittää. Kannattaa lähteä etsimään omia suosikkipaikkoja. Kotikaupunkiakin kannattaa katsella välillä turistin silmin – voi päätyä iloisein ja yllättäviin seikkailuihin. Hauskaa kesää! ■

Lisätietoa: www.visithelsinki.fi ja www.luontoon.fi/vallisaari

Työpari luo tapoja tavoittaa lukutaidottomiakin

Palveluneuvoja **Kadar Gelle** ja suunnittelija **Tiina Kevätpuro** kehittävät keinoja kertoa palveluista maahanmuuttajille.

① Mitä työhönne kuuluu?

Luomme toimintamallia, jolla saisimme välitettyä tietoa palveluista suomea osaamattomille maahanmuuttajille, mukaan lukien luku- ja kirjoitustaidottomat. Heidän tavoittamisessaan ovat avainasemassa samaa kieltä puhuvat. Siksi teemme tiivistä yhteistyötä paitsi kahdeksan viraston, myös maahanmuuttajien järjestöjen ja yhteisöjen kanssa. Esimerkiksi kaupungin yleisneuvonnasta saa palvelua monella kielellä, mutta kuntaan juuri muutaneiden pitää löytää tämä palvelu.

② Mitkä ovat tavoitteenne?

Tavoitteenamme on lisätä erityisesti niiden kolmansista maista tänne muuttaneiden hyvinvointia ja osallisuutta, jotka ovat luku- ja kirjoitustaidottomia ja siten kaikkein haavoittuvimpia. Tuotamme esimerkiksi järjestöille ja yhteisöille aineistoa, joka tukee niiden antamaa alkuvaiheen neuvontaa ja palveluihin ohjaamista. Teemme töitä Tasavertainen kuntalainen -hankkeessa, jonka kehittämien toimintamallien on tarkoitus jäädä käyttöön pysyvästi virastoissa – toki asukkaiden tarpeiden ja tiedon muuttumisen mukaan päivitettävänä. Me autamme virastoja löytämään parhaat tavoittamisen tavat.

③ Mitä teitte aiemmin?

Teimme aiemminkin monikulttuurisuuteen liittyviä töitä. Kadar tuki ohjaajana nuoria Suomen Pakolaisavussa ja Tiina auttoi projektinjohtajana Vantaan Nicehearts-yhdistyksessä maahan muuttaneita naisia työllistymään.



"Kun maahanmuuttajat osaavat käyttää palveluja, saadaan ehkäistystä syrjäytymistä ja muita ongelmia", toteavat suunnittelija Tiina Kevätpuro ja palveluneuvoja Kadar Gelle.

④ Millaisia terveisiä lähetätte asukkaille?

Kannattaa tutustua eri kulttuureista tuleviin naapureihin. Monissa maissa naapureiden kanssa jutustelu on päivittäistä ja sen puuttuminen tekee muuttajien elämästä yksinäistä. Tervehdi naapuria ja kysy, mitä hänelle kuuluu. Yhteisen kielten puuttumista ei kannata pelätä – tervehdyksesi ja muutamat vaihdetut sanat saattavat olla todella merkityksellisiä ja kannustaa oppimaan lisää suomea. Meidän jokaisen käytöksellä on väliä hyvän helsinkiläisen naapurustofiilisen rakentamisessa. Ethän luo stereotypioita kansallisuuksista, koska emmehän me suomalaisetkaan ole samasta muotista.

TIINA KOTKA

Tasa-arvoinen kuntalainen

TASA-ARVOINEN KUNTALAINEN -hanke edistää maahanmuuttajien tasaveroista kuntalaisuutta lisäämällä heidän osallisuuttaan ja hyvinvointiaan. Tavoitteeseen pyritään levittämällä tietoa palveluista. Esimerkiksi asukas- ja järjestötiloissa pidetään keskustelevia työpajoja, joissa on palveluntuottajia kertomassa palveluistaan. Hanke toteutetaan 1.4.2016–30.9.2017 useiden virastojen, järjestöjen, yhdistysten ja muiden kolmannen sektorin toimijoiden yhteistyönä, hallinnoidaan kaupunginkansliasta ja kustannetaan EU:n AMIF-hankerahalla.

Maahanmuuttajat saavat palvelua useilla kielillä – viereiselle palstalle on koottu tästä tietoa.

📌 PALVELUINFO

Tietoa maahanmuuttajille



Maahanmuutto-neuvonta

KAUPUNGINTALON neuvontapiste Virka-info opastaa maahanmuuttoon liittyvissä kysymyksissä useilla kielillä, kuten englanniksi, venäjäksi, somaliksi ja arabiaksi. Tietoa saa esimerkiksi kaupungin palveluista, oleskeluluvista, kansalaisuuden hakemisesta, asumisesta ja koulutuksesta. Halutessaan voi varata henkilökohtaisen neuvontajan.

Virka-info, Pohjoisesplanadi 11–13, avoinna ma–pe klo 9–19 ja la–su klo 10–16, puhelinneuvonta 09 310 11 111 ja infochat (suomeksi ja englanniksi) www.hel.fi/infochat, molemmat ma–to klo 9–16, pe klo 9–15.

Lisätietoa: www.virka.fi > Neuvontaa maahanmuuttoon liittyvissä kysymyksissä.

Tietoa 12 kielellä

MAAHANMUUTTAJILLE tarkoitettu sivusto www.infopankki.fi kertoo Suomesta ja Helsingin palveluista 12 kielellä. Tietoa suomen kielen kursseista Helsingin seudulla on osoitteessa www.finnishcourses.fi.

Palveluja pakolaisille

SOSIAALI- JA TERVEYSVIRASTON maahanmuuttoyksikkö järjestää Helsinkiin pysyvästi asettuneille pakolaisille ja heihin rinnastettaville maahanmuuttajille kotoutumista tukevia sosiaalipalveluja, ohjaa kotoutumista ja toimii asiantuntijana maahanmuuttajien kotoutumiseen liittyvissä kysymyksissä. Sosiaalityön neuvontapuhelin 09 3103 7577 auttaa ma–pe klo 8.15–16, sähköpostiosoite on mayk@hel.fi.

Neuvoja yrittäjille

YRITYSHELSINKI tarjoaa neuvontapalveluja yrittäjiksi aikoville ja yrittäjille suomeksi, ruotsiksi, englanniksi, viroksi, venäjäksi ja arabiaksi (asiakaspalvelu ma–pe klo 9–16, p. 09 310 36360, yrityshelsinki.fi ja www.newcohelsinki.fi).

Ilmaisohjelmaa kaikille

HELSINKI-PÄIVÄ 12.6. osuu tänä vuonna sunnuntaiksi, joten nyt jos koskaan kannattaa ottaa ilo irti valtavasta ohjelmatarjonnasta. Stadin ikioman juhlapäivän vietto ulottuu tanssista musiikkiin, luontoretkiin, saunomiseen, näyttelyihin, työpajoihin ja tietovisaan. Toimitus on koonnut tärppejä ohjelmasta, joka löytyy tarkempine tietoineen osoitteista helsinki-paiva.fi ja www.facebook.com/helsinkipaiva. Kaikki poimitut tilaisuudet ovat maksuttomia eikä niihin tarvitse ilmoittautua etukäteen.



KUVAT LAURI ROTKO



Helsinki-päivä 12.6.



Kaupungintalon parvekkeelle voi tulla vilkuttamaan ja ihailemaan maisemia.

KUVA PERTTI NISONEN

Espalla soi

ESPA lavalla Esplanadin puistossa kuullaan Helsinki-päivänä niin slangia, tangoa kuin Pelle Miljoonaa.

KELLO 10–12 Stadin slangi ry:n ohjelmaa, mm. Kallion musiikkikoulu, Slangikuoro sekä Helsingin vapaaehtois-toiminnan ja Slangipalkintojen jako.

KELLO 12 Stadin kundin ja friidun nimeäminen ja kukittaminen.

KELLO 13 rokkia, Back to the sixties: The Sounds & Rock Jerry.

KELLO 14.30 Pelle Miljoona United.

KELLO 16 folkia, Hermannin Turkki.

KELLO 17.15 räppiä, Bentality & Loas-teeze.

KELLO 18.45 tangoa, Ville Hiltula & Band.

KELLO 20.15 illan viimeiset hitaat, Joy Regwan & Band.

KUVA NADI HAMMOUDA



Pelle Miljoona United

Juhlitaan omassa talossa

VILKUTA kaupungintalon parvekkeelta, tapaa kaupunginjohtaja ja tuo muksutkin nauttimaan runsaasta Helsinki-päivän ohjelmasta kaikkien stadilaisten taloon.

Pääkaupungin juhlapäivän avaa kaupunginjohtaja **Jussi Pajunen** kaupungintalon sisäpihalla kello 9.

Perinteiset aamukahvit raparperi-piirakan kera tarjoillaan asukkaille samalla sisäpihalla kello 9–11.

KAUPUNGINTALON aulassa pidetään kello 10–11 lasten vahtokarkikikestit. Kello 10 ja 11.30 kuullaan Robin Reku & jekkuorkesterin lastenkonsertti

suomeksi ja ruotsiksi.

Muksujen kannattaa ottaa mukaan lelu, jonka voi vaihtaa toiseen kello 10–14 "leikkimuotoilijan" vastaanotolla. Kirjoenvaihtopöytä on vastaavasti kaikkien käytössä kello 10–16.

Virka-gallerian näyttelyihin *Keisarin perintö* ja *Bonk Expo 2016* on opastukset kello 14 ja 15.

Kaupungintalon parveke ja kaupunginjohtajan virkahuone ovat avoinna vierailijoille kello 14–16. Kaupunginjohtaja on myös tuolloin tavattavissa.

Aamukahvit kaupungintalon sisäpihalla



Kaikkiin ta-
pahtumiin on
vapaa pääsy!

Robin Reku & jekku-orkesteri



Oi mitä kuplia!

TAIANOMAISET, monimetriset saippuakuplat leijuvat Esplanadin puistossa, kun Ruffle Ardyn jättisaippuakupla-show saapuu paikalle kello 13, 13.30 ja 14. Kuplat viihdyttävät sekä lapsia että aikuisia – lapset nauttivat erityisesti kuplien rikkomisesta.



KUVA ANTTI VANHATALO

Säveltaivaan loistetta

TÄHTIARTISTEJA Cheekistä Robi-niin ja Sannista Maija Vilkkumaahan kuullaan Radio Aallon Helsinki-päivän konsertissa Kaisaniemen puistossa kello 14–22. Lavalla loistavat myös JVG, J. Karjalainen, Anssi Kela ja Juha Tapio. Konsertti on ikärajan ja savuton.



Löylyt jurtassa

JURTASAUNAN löylihin pääsee Töölönlahdella (Helsinginkatu 56) kello 15–21. Ota mukaan päihteettömään sekasaunaan uikkarit ja pyyhe. Jos mielit pulikoimaan, varustaudu uimaken- gin terävien esineiden varalta.

Töölönlahden puisto aukeaa

FINLANDIATOLON taakse puistoalueelle rakenne- tun tilapäisen Töölönlahden tapahtumapuiston avajaisia vietetään kansanjuhla kello 12–17. Ohjelmassa on mm. kaupunginorkesterin musiikkia, 1970-luvun tanssiesitys, tietoisuutta Töölönlahden alueesta, hevoskärryjä, mölky peluuta, lakaisukoneajelua ja opastettuja puistokierroksia kello 13, 14.30 ja 16. Stadilaisbändi Phenomenal Creature päättää tapahtuman. Tarjoilua tu- hannelle ensimmäiselle.

**Helsinki-päivän
koko ohjelma:
www.helsinki.fi**



KULTTUURIKOKEMUS



Huviloissa on hulinaa

KIRJAILIJATALO Villa Kivessä (Linnunlauluntie 7) kuullaan muun muassa kello 12.30 musiikkiesitys *Vahtikoira karkuteillä* ja kello 14.30 kirjailija Emilia Lehtisen lukemia lohikäärmerunoja. Paikalla on lasten kirjallisuusaiheinen tietopolku, valokuvanäytely ja kirjakirppis. Naiset voivat sauna kello 12–14 ja miehet kello 14.30–16.30, omat pyyhkeet mukaan.

ELÄINTARHAN HUVILALLA (Eläintarhantie 14) on maistelutapahtuma *Syö niin kuin mehiläinen* kello 11–12.30 ja 13.30–16 ympäristötaiteilija Charli Clarkin kanssa. Kello 11–12.30 ja 13.30–16 kuvataiteilijat toteuttavat teoksen innoittuen rekonstruoidusta 1500-luvun *Mehiläishoitajat*-piirroksista. Yleisö voi osallistua luonnostelupajaan.

SINISESSÄ HUVILASSA (Linnunlauluntie 11) on kello 11–18 avoinna Marja ja Jorma Heleniuksen kotigalleria (kiinni kello 14.30–15.30), kello 12 ja 17 on *Ulkomaalarin työ ja arki* -kuvaesitys. Kahvila Taideterassi on avoinna kello 10–21.

TOIMITUS EI VASTAA MAHDOLLISISTA OHJELMAMUUTOKSISTA.

MUSIIKKI



Katusoittoa Teurastamolla

KATUSOITTAJAT esiintyvät Teurastamon alueella kello 12–17. Juomaa ja ruokaa voi ostaa, ja saunakin on lämpimänä osoitteessa Työpajankatu 2.

LIIKUNTA

Johan on joogaa

KAIVOPUISTOSSA joogaopettaja Monika Mäkitalo johdattaa englanniksi houseyogan saloihin kello 15.30–16.45. House-musiikista vastaa dj-tuottajaduo Tom & Hills. Helpot liikkeet sopivat kaikille. Ota mukaan alusta Kaivohuoneen ja Cafe Ursulan välissä olevalle Ison Puistotien nurmelle.

Puistojumppaa

ARABIANPUISTOSSA (Hämeentie 132) on kello 14–15 ulkojumppaa Helsinki-aiheisen musiikin tahdissa kaikenikäisille ja -kuntoisille. Hyvät jalkineet ja alusta mukaan.

Sup on pop

SUOSITTUA suppausta pääsee kokeilemaan kuka vain uimataitoinen ohjautusti ja lainavälineinen Töölönlahdella kello 12–16 osoitteessa Linnunlauluntie 4.



Polskimaan!

UIMASTADIONILLE (Hamarskjöldintie 5) ja Kumpulan maauimalaan (Alastie 1) pääsee uimaan maksutta kello 9–20, samoin seuraaviin uimahalleihin (hae ensin kulkukortti kassalta): Kallio kello 9–18 (Helsinginkatu 25), Kontula kello 7–19 (Ostostie 4), Siltamäki kello 13–20 (Jousimiehentie 3), Töölö kello 8.45–20 (Topeliuksenkatu 41 a) ja Vuosaari kello 8–20 (Vuosaarentie 5).



Patikoidaan syntysijoille

OPASTETTU patikkaretki tutustuttaa Vanhankaupunginkoskella Helsingin syntymänsä kello 12–13.30. Lähtöpaikalle Friskis&Svettisin salille (Hämeentie 153 C, käynti Kaanaan- kadulta) voi jättää tavarat.

LUONTO

Yölaulajien luo

SATAKIELIKIERROS kutsuu tutustumaan yölaulajalintuihin ornitologien opastuksella 5,5 kilometrin ja noin 2,5 tunnin mittaiselle retkelle. Lähtö kello 22 Malmin lentokenttää kiertävän ulkoilupolun parkkipaikalta noin 400 metriä Malminkaaren ja Tasankotien risteuksesta Malmille. Taukopai- kalla on mehu- ja kahvitarjoilu sekä musiikkiesityksiä säävarauksella.



KUVA HELSINGIN KAUPUNGINMUSEO/MATTI KARIJONJA

Päivätansseissa Tenhossa 1974.

Huh, huh humppaa!

HAKASALMEN huvilan ihanankamalis-
sa 1970-luvun nos-
talgiaatansseissa
soivat niin humpat
kuin iskelmät kel-
lo 13–16. Musiikki-
maestrona toimii
Radio Helsingistä
tuttu vinyyli-dj Mik-
ko Mattlar. Kello 13
kerrataan lavatans-
sien askelia, tans-
sit alkavat kello 14,
osoite on Manner-
heimintie 13b.

Perheille kesäfiestaa



KOLIBRI-festivaali täyttää Annantalon
(Annankatu 30) tanssiin, musiikkiin,
teatteriin, sirkukseen, elokuvaan, ark-
kitehtuuriin ja jalkapalloon liittyvillä
työpajoilla, esityksillä ja tarinoilla se-
kä iberoamerikkalaisilla herkuilla kel-
lo 11–17. Lopuksi perhejuhlassa tans-
sitaan ja lauletaan. Lastenhoitoon ja
imetykseen on rauhallinen tila.

Tunnetko Stadin?

ENSIMMÄISESTÄ Stadin tietovisakuninkuu-
desta kisataan Dianapuistossa Kolmikul-
massa kello 10–15. Kuka vain voi osallis-
tua kisaan suomeksi tai ruotsiksi täyttämäl-
lä Stadi-aiheisten kysymysten lomakkeen.
Voittaja palkitaan kiertopokaalilla kello 16.



KUVA PUOLUSTUSVOIMAT

Miinantorjunta-alus
MHC Purunpää

Kummialukselle

HELSINGIN kaupungin kum-
mialus, Merivoimien mii-
nantorjunta-alus MHC Pu-
runpää, pitää avoimet ovet
kello 14–18 Pakkahuoneen
laiturilla Eteläranta 10:ssä.

ONGINTA

Nappaako?



NYT NAPPAA -onginta-
tapahtuma Vuosaa-
ren sataman melu-
muurin kupeessa
kello 9–14, lainat-
tavissa välineit-
tä ja saatavilla
opastusta, myös
makkaranpaistoa,
kahvia ja hanuri-
musiikkia (käynti
paikalle Trivikin-
tieltä tai Gatehou-
sen, Komentosilta 1,
jalankulkusillan kautta).

VANHANKAUPUNGINKOSKEN
suvannolla (Verkatehtaanpolku) on
perheille ongintaa kello 11–15, onget
ja syötit voi lainata, mahdollisuus
grillaamiseen ja puffettiostoksiin.
SILTAVUORENRRANNASSA Kruunun-
haassa on koko perheen Kalasta-
ja Eemeli -onkikisa kello 17–20. Oma
onki ei välttämätön, ja opastusta ja
onkimatojakin saatavilla.

KAUPUNGINOSAT

Toritapahtuma Töölössä



Peppi
Pitkä-
tossu

TÖÖLÖNTORILLA on
ohjelmaa kello
10.30–17 seuraa-
vin kellonlöö-
min: 10.30 Töölö-
seuran pj. Pirk-
ko Liljeström
avaa toritapahtu-
man, 10.45 ja
16 Ari Joki musi-
soi, 11 ja 12.30 Pep-
pi Pitkätossu, 11.30 ja
13.30 Sopraano Angelika Klas ja Töö-
lö Brass Seitsikko, 12 Tuula Styrmann
kertoo hyvinvoinnista, 13 esittäytyy
vuoden töölöläinen yrittäjä floristi
Tanja Lähdeaho, 14 kustantaja Heik-
ki Savola haastattelee Hannu Huus-

kaa teoksesta *Polttava Tahto*, 15 Stadin
kuoro ja 15.30 kirjoituskilpailun voit-
tajien kertomuksia. Paikalla on alueen
yhdistyksiä ja yrityksiä.

Unelmia Kalliossa

TORKKELINPUISTON
piknikhenkisessä Unel-
matyöpajassa kello 10-
16 voi tehdä Unelmien
aarrekartan, koska se
omaa tai maailman
tulevaisuutta. Tarjolla
on tarvikkeita. Teok-
sensa voi jättää Pyykki
naru-galleriaan. Säävaraus.

DRAAMALLINEN historiikkikävelykierros
Kerran Kallion Kaduilla kuljettaa värik-
källe 80-luvulle kello 17–18 Karhupuist-
osta Kirkkopuistoon esiintyjinään am-
matillaisia, harrastajia ja vapaaehtoisia.

Festari Kontulassa

KOKO perheen OstariFestari on kello
11–18 Kontulan ostoskeskuksessa (Kei-
nulaudankuja 4). Kontula-Seura tarjoi-
lee kello 11–13 keskusaukiolla kahvia.
Kontula-talon asukastilan työpajassa
valmistetaan kello 11–12.30 eläinaihei-
sia teatterinaamioita ja -nukkeja. Pää-
lavalla nähdään kello 13–18 mm. nuk-
keteatterikonsertti, Tuomari Nurmion
ja Folk-Liisan Duo ja orkesterit Matala
Kynnyks ja Rundfunk. Teatteri Kontula
esittää näytelmän *Kafka Kontulassa* os-
tarilla pariin otteeseen.

Maalle Hertsikaan

HERTTONIEMEN kartanolla nostetaan
varhaisperunaa, ihailaan kotieläimiä,
kuullaan tietoisuutta mehiläistarhauk-
sesta citykanalan pitoon kello 10–15.
Pienimmät voivat körötellä traktorin
lavalla vanhempien osallistuessa villi-
yrttikävelyille. Knusbacka gård -ulkoil-
mamuseo on auki, samoin pop-up ra-
vintola osoitteessa Johan Sederhol-
mintie 3.

KOKONAISELÄMYS



KUVA SEPPO LAAKSO

Kaikkiin ta-
pahtumiin on
vapaa pääsy!

Suvilahti tursuaa ohjelmaa

PLANET SUVILAHTI kutsuu kello 12–19. Muksuille on puuhaa as-
kartelusta diskoiluun rakennuksessa 11, jonka takana voi skeita-
ta. Päivän aikana nähdään performanssi, Sirkus Magentan esityk-
siä, **Ion Irigoyen** videoteos ja **Rauni Hulken** maalauksia. Raken-
nuksessa 6 on **Juho Toiskallion** näyttely kello 12–16 ja rakennuk-
sessa 7 Pop-up Magito galleryssä visuaalista taidetta. Graffitiseinä
voi maalata itsekin, myynnissä on spraymaaleja. Kulttuurikeskusta
toimijoinen esitellään opastuskierroksilla (Sörnäisten rantatie 22
/ Kaasutehtaankatu 1, www.suvilahti.fi).

KUVA PEKKA KASTARI



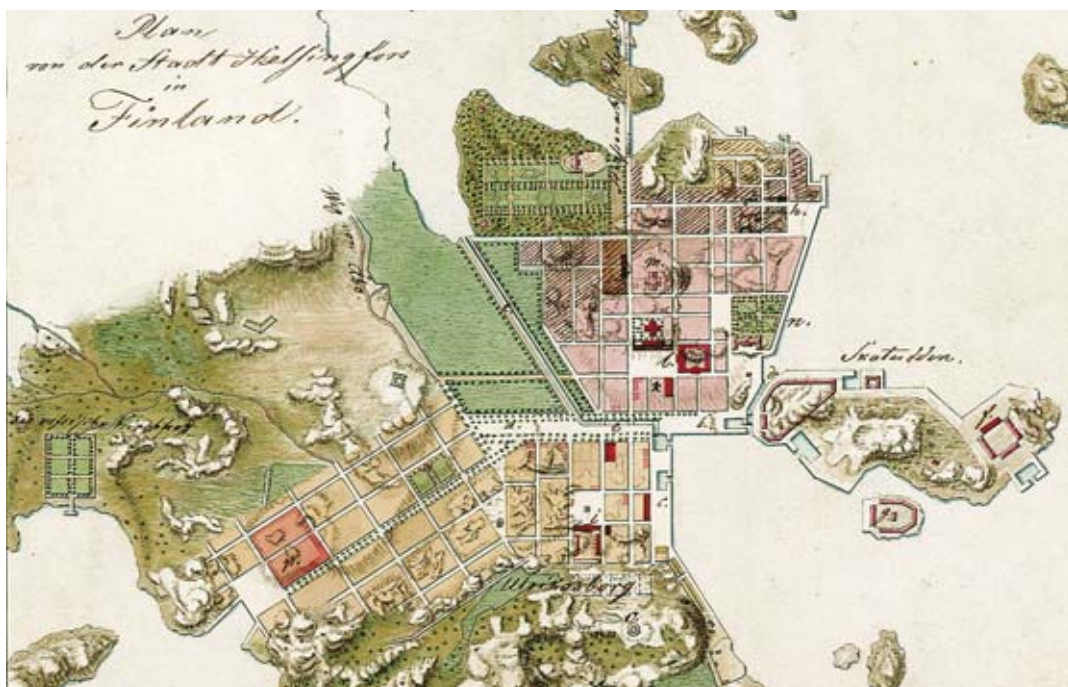
Hertsikaan!

MUKSUILLE

Lapsille omat bileet

LASTEN Katubileet järjestetään Puu-
Vallilassa kello 13–18. Luvassa on elä-
vää musiikkia, sirkusta, diskoa ja teke-
mistä lapsille ja heidän vanhemmilleen
Vallilantien ja Vanajantien kulmassa
sekä Keuruuntien leikkipuistossa.

Lukijakilpailu



KARTTAKUVA HELSINGIN KAUPUNGINARKISTO, KUVA HELSINGIN KAUPUNGINMUSEO

LUKIJAKILPAILUSSA kysytään tällä kertaa: **Missä sijaitsi C.L. Engelin viimeisin koti Helsingissä?**

Saksalaisarkkitehti Carl Ludvig Engel muutti Helsinkiin Pietarista 200 vuotta sitten ja aloitti Suomen suuriruhtinaskunnan pääkaupungin suunnittelun.

Aluksi hän asui Liisankadun alkupäässä, mutta kaavaili pian muuttoa Kaartin kasarmien naapuriin

Fabianinkadulle. Engel suunnitteli itselleen myöhemmin talon, jossa asui kuolemaansa saakka vuoteen 1840.

Kuvan kartta vuodelta 1822 kuuluu Engelin koelmaan, jota säilytetään kaupunginarkistossa. Karttaan Engel on merkinnyt suunnittelemaansa rakennuksia, jo valmistuneita tai työn alla olevia.

VASTAUKSET pyydetään 1.8. mennessä sähköpostilla (helsinki-info.lukijakilpailu@hel.fi) tai postitse (Helsinki-info, Lukijakilpailu, PL 1, 00099 Helsingin kaupunki). Mainitsettehan postiosoitteenne mahdollista palkinnon postittamista varten.

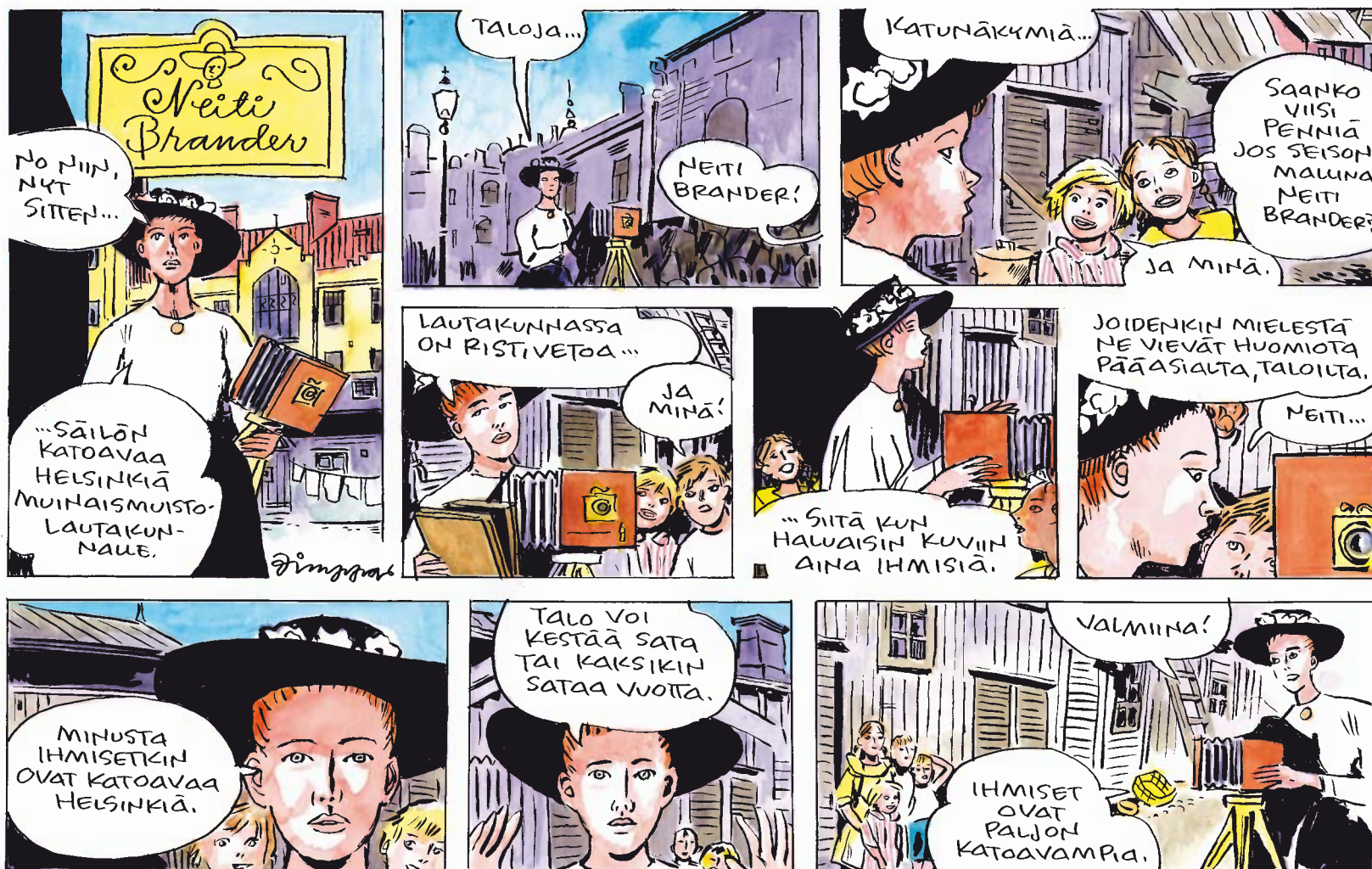


Vastaus viime kysymykseen

VIIME kerran kysymyskuvassa kolistelivat hevoskärryt ja raitiovaunu 3 Fredrikinkadun ja Ison Roobertinkadun kulmauksessa 1920-luvulla. Fredrikinkatu 25:n kulmatontilla olleiden puutalojen tilalle valmistui nykyinen kivitalo vuonna 1928.

MARTTI HELMINEN

Oikein vastanneiden joukosta arvottiin voittajaksi **Auvo Niiniketo** – onnittelumme! Kirjapalkinto on lähetetty voittajalle. Kiitos kaikille osallistuneille!



Stadshistoria i ett nötskal



FEMINISTISK historia och kulturhistoria är temat för en stadsvandring i Berghäll i regi av och med start vid Arbis, 17.9 kl. 15 och under ledning av Rita Paqvalén och Hedvig Rask. 22.9 med start kl. 16.30 stadsvandring till platser som är grannar med Arbis under vistelsen på Sturegatan. Vem

byggde Kulturhuset, hur uppstod Borgbacken, vad skildrar Arbetarbostadsmuseet? Svar ger Alexandra Ramsay. Och 29.9 skildrar Ramsay vardagen från förr utgående från Gamla kyrkoparken. Här begrovs hundratals helsingforsare som dog i sviterna av pesten på 1700-talet och så hade parken en central roll när Helsingfors intogs 1918. Stadsvandringen startar vid porten på Bulevarden kl. 17.



FOTO LEIF WECKSTRÖM

Svenskasidor

STADMUSEET



FOTO LEIF WECKSTRÖM

Dolda gårdar och nya visioner

Falkmanska gården öppnar upp och Anna Finnilä välkomnar till en resa i Helsingfors från förr.

MÅNGA nya rum och överraskningar bakom knuten. Nya sköna stadsmuseet är öppet, och inget är sig likt.

Det är fem små och stora hus som har slagits ihop i kvarteret Elefanten, och som i dag utgör stadsmuseets levande och pulserande enhet med program och utställningar om och för alla åldrar i Helsingfors.

"Vi är som ett litet gyttje av olika verksamheter i en gårdsmiljö som samtidigt öppnar upp för första gången på decennier. Det inre av de äldsta kvarteren har varit slutna men nu välkomnar vi stadsborna att ta sig för och njuta av sitt", säger **Anna Finnilä** som både är svensk museilektor och projektledare i Barnens stad.

Hon går upp och ned i huset och visar runt. I rummet överst på fjärde våningen med ny vy mot Domkyrkan ska stadsmuseet ha kapacitet att

ta fasta på trender och öppna snabbt aktuella utställningar som skildrar pågående skeenden. Nederst finns sedan en mer bestående utställning som skildrar olika epoker, livsstilar och stadsdelar.

Finnilä kilar vidare förbi kaféet och museibutiken till den spännande Tidsmaskinen som genom 3D-teknik, animation och väggprojektioner bjuder på en upplevelse i Signe Branders Helsingfors.

Längst inne och bakom labyrinten av huskroppar som har förenats till en fascinerande helhet döljer sig en idyll som Falkmanska gården där tiden har stannat vid tidigt 1800-tal.

"Vi har lyssnat på våra användare i planeringen av den nya museihelheten, och ett återkommande önskemål har varit att man ska kunna äta medhavd matsäck. Så Falkmanska

gården öppnar för det, liksom matsalongen i Sederholmska huset, som ju återkommer som Barnens stad", säger Finnilä.

Stadsmuseet hälsar alltså alla som vill ta med mackor, saft eller kex välkomna.

Barnens stad är hennes skötebarn, och museienheten för barn är dels som förr, dels annorlunda. "Vi har noterat önskemål om att slopa skylten Rör inte! Man får alltså röra och prova överallt, i klassrummet från förr, i barnens teatersalong med kläder för både prinsessor och prinsar och man får leka med föremålen i dockhuset".

Anna Finnilä ordnar med svenskspråkigt program, man når henne på anna.finnila@hel.fi. Adressen är Alexandersgatan 16. Inget inträde.

12 JUNI

På torg och gator

Helsingforsdagen sommaren 2016 bjuder på bland annat följande:

- ☛ Morgonkaffe och rabarberpaj kl. 9–11 på Stadshusets gård.
- ☛ Rockmusik med bland andra The First enligt temat Back to the sixties och punkbluesrockreggae med Pelle Miljoona United på Espens estrad.
- ☛ "På landet i staden" vid Hertönäs gård med också svenskt program kring mat och odling, kl. 10–15.
- ☛ Musik, barnprogram, författarsamtal på Tölö torg.
- ☛ Glad festival för hela familjen i Gårdsbacka köpcentrum.
- ☛ Middag under bar himmel med långbord längs Norra esplanaden för cirka 800 personer. Biljetterna släpptes i maj men det är något av ett spektakel att se så många bänka sig vid det urbana picknickbordet.
- ☛ Folkdansuppvisning och sedan gemensam folkdans för alla på Fölisön.
- ☛ Eftermiddagsdans i bästa 1970-tals nostalgi hos stadsmuseet på Villa Hagasund och i anslutning till utställningen Musik.
- ☛ Vandra i Gammelstaden där Helsingfors låg mellan 1550 och 1640. Guidad promenad på finska.
- ☛ Ledd utomhusgympa i regi av Friskis & Svettis, men på finska, i Arabiaparken, Tavastvägen 132.
- ☛ Tölöviksparken invigs med dans, musik och smått och gott ätbart för de tusen första, men ta med egen picknickkorg.
- ☛ Gatufest för barn med musik, cirkus och disco. I hörnet av Vallgårdsvägen och Vånåvägen i Vallgård.
- ☛ Fast den mest speciella starten på dagen kommer i Vik. Undervisningsgården bjuder på morgonmjölkning i ladugården, och föregås av titt på våtmark med dagvatten. För morgonpigga, start kl. 6.30 från Försöksgårdsvägen 5. Stövlar på!

Se hela programmet

<http://www.helsinkipai.fi/sv>

ANNEGÅRDEN

Picknick med plättar

VETERANERNA inom finlandssvensk musik och underhållning för barn, Säs&Kopp alias Pasi Hiihtola och Peik Stenberg har

roat generationer och uppträder i sommar för första gången på länge med en picknickkonsert i parken vid Annegården.



På menyn står låtar ur det nya albumet Plättar och givetvis klassiker som Chili con Carne med socker på. Säs&Kopp spelar 10 augusti kl. 13. Om regnet vräker ned flyttar picknicken in, och de 80 första får plats. Annegårdens sommarpark är också värd för det finlandssvenska hiphopbandet Green Light District, GLD. GLD spelar 5 augusti kl 18, och varken då eller med Säs&Kopp uppbärs inträde.

RODDSTADION

Allsången ljuder över fjärden

GILLAR du att sjunga av hjärtans lust, och gärna visor och låtar på svenska? Och följer du med Allsång på Skansen på tv? Ja, det finns en helsingforsisk motsvarighet som ännu inte har nått samma dimensioner som den stockholmska. Men varför inte ta del av allsången på Roddstadion ljuder över Fölisöfjärden. Sommarens allsångers sjungs 6.6 kl. 16 med Brage spelmannslag, Brage stråkar och Gillekören, 4.7 kl. 18 med Leo Holmgren och Harry Stenfors och 1.8 kl. 18 med Brage spelmannslag och Brage stråkar. Per-Olof Lundberg leder allsången. Roddstadion ligger på Merikantovägen 4, inget inträde.

SOMMARTEATER

FRÅN SPÄNNING TILL KOMEDI

Sommarteater för hela familjen står på sommarprogrammet hos många, och i det svenskspråkiga urvalet ingår allt från spänning och komik till några klassiker. Här ett plock ur "repertoaren":

🔊 På Sveaborg pågår även i sommar jakten som tar publiken på en historisk tidsresa i 1700-talets Helsingfors. I sommar är det den försvunna kronan som bekymrar konungen och alla medverkande deltar i letandet genom dunkla bastioner och över maffiga stenmurar. Jakten på den försvunna kronan är avsedd för barn mellan 6 och 13 år jämte föräldrar eller vuxen i sällskap, och på svenska går den varje fredag (utom 24.6) mellan 10 juni och 6 augusti med start kl. 12 utanför kiosken i Artilleriviken.

🔊 Roligheter och tokigheter är att vänta på Finns sommarsteater i Esbo där man spelar en komedi utgående från de omtyckta böckerna om Sune. Det är Pekka Sonck som har dramatiserat Sunes sommar efter författarna Sören Olsson och Anders Jacobson. Sune, hans bror Håkan Bråkan, deras rara mamma och töntiga pappa står på scen mellan 9 juni och 3 juli, och skådeplatsen ligger på Kungsgårdsvägen 36.

🔊 Ljuva toner ljuder över Raseborgs ruiner när sommarens musikal Sound of Music kör i gång 22.6. Sound of Music med den skönsjungande familjen Trapp är en klassiker till musikteater, och samtidigt firar Raseborgs sommarsteater 50-årsjubileum. Regissör är Sven Sid som har regisserat över 20 pjäser på Raseborg. Sound of Music spelas fram till 4 augusti.

🔊 På den östnyländska sommarsteater-scenen Lurens i Pernå satsar man på en annan klassiker, Djungelboken av Rudyard Kipling. Boken om bland andra Mowgli, Bagheera, Baloo, Shere-Khan och Kaa, utkom redan 1894, men handlingen om den föräldralösa lilla pojken i den farliga djungeln är lika aktuell idag i sin skildring av såväl främlingsfientlighet som hjärthet och kärlek. Lurens spelar Djungelboken mellan 1 juli och 6 augusti.

Marina Meinander tar över som konstnärlig ledare för Lilla teatern.

TEATER

Bra pjäs roar, oroar och väcker

FOTO: LEIF WIECKSTRÖM

"**ANGELÄGET** och kanske roligt, gärna aktuellt och intelligent. Element som en bra pjäs ska bjuda på, och på vägen hem efter föreställningen ska man helst känna sig upprymd, uppfylld och även upprörd fast på rätt sätt".

Marina Meinander gestikulerar och förklarar och det råder ingen tvekan om att hon brinner för sitt nya jobb, jobbet som konstnärlig ledare för Lilla teatern som hon axlar i årsskiftet. I praktiken är hon redan i gång och funderar på kommande år, för scenkonst är inget hastverk utan resultatet målmedvetna beslut i fråga om allt från pjäsval till rollbesättning, regi, dramaturgi och scenografi. Helheten ska inte bara fungera, tidtabellerna för alla berörda ska klaffa och då behövs framförhållning.

Fast innan Meinander, som är född 1967 och magister i teaterkonst, kli-

ver in i nya stora skor – föregångarna är inga mindre än legender som bland andra Vivica Bandler och Asko Sarkola – ska hon regissera komedin Mirakelmetoden som kommer upp i Lillans repertoar i höst.

Lillan har gjort sig känd som scenen för komedier och revyer, och den linjen vill också Meinander hålla. Hon vill även se både nyskrivet och klassiker på scen, och poängterar vikten av att spela sådant som är viktigt och bra.

"Jag står gärna bakom bitska kabareer. I synnerhet i ett läge när inte ens yttrandefriheten längre är en självklarhet".

Tidigare måste Lillan spela in pengar för att finansiera verksamheten men teatern är sedan många år den svenska scenen inom Helsingfors stadsteater.

"Det ger ekonomisk trygghet men det betyder inte att Lillan inte behöver stå för kvalitet som lockar bred publik. Dessutom vet man aldrig hur framtiden ser ut så det gäller att upprätthålla ett gott existensberättigande" säger Meinander och tillägger att fördelen med att ingå i ett stort moderhus är också det fantastiska kunnandet som finns inom teknik, i verkstäder och teaterproduktion.

Lillan har fyra premiärer om året men Meinander vill även satsa på gästspel, konserter och samtal kring företeelser i tiden. "Sådant som får folk att komma mellan pjäserna".

Hon har bakgrund som mångårig dramaturg på Svenska teatern och för den finska tv-publiken är hon känd för sin medverkan i serier som *Kotikatu*, *Syke* och *Kynsin hampain*.

Sjuk i sommar? Här är vården!

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDEN har sommartidtabell 1.6–31.8. Hälsostationerna är öppna vardagar kl. 8–16. Jakobacka, Stensböle, Malmgård och Skomakarböle stängda 27.6–31.7 med ersättande vård i Malm, Gårdsbacka, Gamlas och Parkstad. Sommarstängt gäller delar av tandvården. Tandjour på kvällen, veckoslut och helger i Haartmanska sjukhuset i Mejlans, nattjour på Tölö sjukhus. Dygnet runt hälsorådgivning på tfn 09 310 10023, socialjour och krisjour på tfn 020 69 6006 respektive 09 310 44222. I livshotande nödfall, ring 112. Detaljerad info på svenska på www.hel.fi/sotesommar.

Allsång i Forsby

HÖSTENS första träff för SeniorVäst och SeniorNord för pensionärer och arbetslösa är 15.9 kl. 14–16 på Forsby servicecentral med allsång, dans, gymnastik och kaffe med dopp. Skjuts enligt behov tfn: 050-432 8888. Fritt inträde, ingen förhandsanmälan.

Akvareller eller frågesport

HELSINGFORSDAGEN 12 juni firas med anledning av att det var dagen då Gustav Vasa grundade staden 1550. Enligt traditionen bjuder dagen på program i många stadsdelar och med många teman. På svenska kan man i år njuta av en akvarellkurs i den vackra Alprosparken i Norra Haga. Akvarellkursen leds av Nelly Jurvelius, och pågår kl. 14–17. Förhandsanmälan förutsätts per telefon 9.6 kl. 10–13, 09 4587541.

Och är du på styva linan när det gäller frågesport? Nu finns chansen att gå upp till bevis och svara på vad du kan om staden och stadsdelarna. Frågesport på svenska respektive finska pågår i Dianaparken eller Trekanten kl. 10–15. Svenskt program för barnen med Robin Hund på konsert i Stadshuset kl. 11.30. Se spalten nedan för mera plock ur programmet.



Alla på Arbis jämte rektor Moa Thors packade upp och ned och kånkade ut och in.



ARBIS

Tillsammans på tillfällig adress

ÄN DRÖJER det ett tag till terminsstarten på Arbis, men i augusti gäller det att anmäla sig, och fram för allt gäller det att inte åka till Dagmarsgatan utan Sturegatan.

Arbis verkar nämligen i exil i tillfälliga lokaler under hela nästa läsår, alltså hösten 2016 och vårterminen 2017. Först i terminsstarten om drygt ett år är Arbis tillbaka i Tölö.

Lärarkåren och rektor jämte alla i kansliet tog sig bokstavligen an flyttbestyret tidigare i vår och bidrog till en smidig flyttning av alla ting som bara gick att packa ned. Det blev tusen packlådor.

"Vi gjorde det tillsammans, och

"Tillsammans" är temat för nästa läsår. På Arbis är man alltid tillsammans men nu ska vi ha extra fokus på gemenskap och samverkan" säger rektor **Moa Thors** medan hon kånkar in en av grönväxterna. Dagmarsgatans hus är tömt och renoveringen är omfattande, den första egentliga någonsin om man bortser lite spackel och målarfärg över vanliga skavanker. Nu ska Dagmarsgatans hus få ny el och nytt luftventilationssystem, stambyte ingår och så ska man installera ny hiss, förbättra tillgängligheten och uppdatera annan hus-teknik. Kostnaderna är cirka 9,6 miljoner euro och arbetena görs med

respekt för den ursprungliga arkitekturen både ute och inne.

"På Sturegatan får vi rum för nästan alla kurser och all verksamhet. Det gäller också kaféet med sina läckerheter och biblioteket. De enda som inte ryms är keramikerna och slöjdarna. Keramiken går i Stoa i Östra centrum, slöjden i Herttonäs".

Biblioteket står som alltid för mångsidigt program kring litteratur och inleder hösten den 8.9 kl. 18 med utgivningsfest med anledning av boken Amur-fararen av Liva Söderhjelm och Janne Söderhjelm. Och 15.9 kl. 18 handlar "Möt författaren" om "Stilla dagar i Mejlans" då **Claes Andersson**

samtalar med förlagsredaktören **Tapani Ritamäki**.

I höst ska Arbis bredda sitt samarbete med skolorna genom att erbjuda kurser i till exempel psykologi och ryska, italienska och kinesiska.

"En naturlig ny samarbetspartner är grannen på samma gata, Åshöjdens skola och så ska också Hoplaksskolan ta del av Arbis möjligheter att erbjuda kurser som skolornas resurser inte räcker till för", säger biträdande rektor **Pamela Granskog**.

Kurshäftet för 2016–2017 kommer på nätet kring midsommar, i tryckt form i augusti. Den tillfälliga adressen är Sturegatan 2.

New Helsinki City Museum

Ulla Teräs and Tiina Merisalo.



PHOTO KIMMO BRANDT

HELSINKI CITY MUSEUM has served Helsinki residents and visitors in refurbished facilities since mid-May, spreading through half of a city block in the old town of Helsinki. Focusing solely on the city, the exhibits take museum visitors back in time over the past 250 years.

"We tell stories of Helsinki," says Museum Director **Tiina Merisalo**.

Through the stories, the museum invites its guests to fall in love with Helsinki.

The opening exhibition *Museum of Broken Relationships* talks about emotions with stories about farewells related objects. "The whole museum is based on emotions for Helsinki," says **Ulla Teräs**, the project manager for the new City Museum.

Diana Webster



PHOTO KIMMO BRANDT

Helsinki's past seen through British eyes

FORMER Helsinki University lecturer **Diana Webster** chronicles her first ten years in Helsinki in a book entitled *Finland Forevermore – Helsinki 1953–1963*. While telling the story of her life and work in Helsinki, she tells a tale of the city.

Mrs Webster writes, "If there had been a publication then called *What's on in Helsinki?* the answer to the ques-

tion must have been 'Not a lot'." She describes a city with few restaurants and cafés, no nightlife, empty streets after dark and no foreign visitors except for some chaperoned Russians. Anything foreign was exotic. Paradoxically, Helsinki was a city of spies.

However, Mrs Webster was also impressed: she was astounded with women's high standing in Finnish society.

Norwegian in Helsinki

NORWEGIAN artist and musician **Karstein Volle** has made Helsinki his home for the last two decades. He appreciates the Finnish honesty and many aspects of Helsinki.

Volle has been received well in Hel-

sinki, and he believes that Finland is a good country for foreigners. According to him, most Finns have a good attitude to foreigners, but he has also encountered shocking racism. "Finland must adapt and change," he says.

Read all these stories in their entirety and more: www.hel.fi/helsinki-info In English

Käy kesään tanssien

ONKO sivistyksessäsi tanssiaskelten kokoisia aukkoja? Jos on, asian saa korjattua pikimmiten. Paritansseja kun opetetaan maksutta kulttuurikeskusten talojen pihapiireissä ja sateen satuessa sisällä. Opetus on kaikille avointa eikä vaadi ennakkoilmoittautumista tai tanssiparia. Mukaan voi mennä vaikka vain yhdeksi kerraksi.

Maanantaisin tanssitaan Kanneltalossa (Klaneettitie 5) tai sen edustan Sitra-torilla kello 17.30 alkaen. Vuorossa on 6.6. foksi, 13.6. tango, 20.6. valssi, 27.6. humppa ja kävelyhumppa, 4.7. fusku, 11.7. jenkkä, 18.7. samba, 25.7. bugg, 1.8. cha cha ja 8.8. hidas valssi.

Keskiviikkoinen pyörähdellään Mal-

mitalossa (Ala-Malmin tori 1) tai sen takana Ala-Malmin puistossa kello 17.30–18.15. Ohjelmassa ovat 8.6. humppa, 15.6. bugg, 22.6. foksi, 29.6. jenkkä, 6.7. tango, 13.7. cha cha, 20.7. polkka, 27.7. hidas valssi, 3.8. fusku, 10.8. masurkka, 17.8. kävelyhumppa ja 24.8. samba.

Torstaisin tanssitaan Stoassa (Turunlinnantie 1) tai Itäkeskuksen Tallinnanaukiolla kello 19–19.45. Vuorossa on 9.6. fusku, 16.6. foksi, 30.6. valssi, 7.7. humppa, 14.7. tango, 21.7. jenkkä, 28.7. kävelyhumppa, 4.8. samba, 11.8. hidas valssi ja 18.8. bugg.

HELSINGIN kaupungin kulttuurikeskusten taloissa on jo kesästä 2000 alka-

en ollut tanssiopetusta. Tänä vuonna talot järjestävät *Kaupunkitansseja* yhteistyössä Tanssiteatteri Tsuumin kanssa, joka opettaa myös Pikkuhuopalahden Tilkantorilla ja Seurasaaren Antin aukiolla.

Osallistujat ovat kiitelleet Kaupunkitanssien rentoa tunnelmaa ja mukavaa yhdessäoloa, joiden kylkiäisinä saa vielä uusia taitoja, tuttavuuksia ja liikuntaa. Ja onhan se aika ainutlaatuisista päästä viikoittain tanssimaan joukolla piholla ja toreilla tuulen hulmutellessa helmoja ja puntteja!

TIINA KOTKA



KUVA TUUKKA YLÖNEN

Maksutonta tanssiopetusta Malmitalolla.

Lisätiedot: www.hel.fi/kulttuuri > Kanneltalo / Malmitalo / Stoa ja www.tsuumi.com > Koulutus.



Kesäisiä kysymyksiä

KAUPUNGIN yleisneuvonnasta Virka-infosta kysytään kesällä niin uimavesistä kuin leikkipuistojen ruokailusta. Ohessa on vastauksia yleisimpiin kysymyksiin.

① Puistoroskis on täynnä, kuka vastaa tyhjentämisestä?
Rakennusvirasto, lisätiedot asiakaspalvelusta ma-to klo 8.15–16 ja pe klo 9–15, p. 09 310 39 000 ja osoitteesta www.hel.fi/hkr.

② Mistä saan tietoa uimavesien levätilanteesta?
Ympäristökeskus tiedottaa levistä nettisivuillaan www.hel.fi/ymk.

③ Kuka kertoo kesätapahtumista?
Matkailuneuvonta, www.visithelsinki.fi, tourist.info@hel.fi, p. 09 310 13 300, Pohjoisesplanadi 19, ma-pe klo 9–18 ja la-su klo 10–16.

④ Epäilen käärmeenpuremaa. Mistä voin kysyä neuvoa?
Terveysneuvonnasta 24 h/vrk, p. 09 310 10023.

⑤ Minne voin ilmoittaa kaatuneesta tai kaadettavasta puusta kaupungin tontilla?
Rakennusviraston asiakaspalveluun (p. 09 310 39 000, Elimäenkatu 5, ma-to klo 8.15–16 ja pe klo 9–15, rakennusvirasto@hel.fi ja palaute-lomakkeella www.hel.fi/hkr > Asiakaspalvelu.).

⑥ Missä leikkipuistoissa on kesäruokailu?
Paikat löytyvät osoitteesta www.hel.fi > Päivähoito ja koulutus > Leikkipuistot ja kerhot > Leikkipuistot ja leikkipaikat.

⑦ Minne lähisaaristoon pääsisin hellettä pakoon?
Liikuntaviraston osoitteesta www.hel.fi/liv saa tietoa veneilystä, kalastuksesta, saarista ja vesiliikenteestä.

⑧ Minne pysäköintipalvelu on hävinnyt Kasarmitorilta?
Rakennusviraston pysäköintipalvelu on muuttanut Vallilaan osoitteeseen Elimäenkatu 5. Asiakaspalvelu on

avoinna ma klo 8.15–17, ti-to klo 8.15–16 ja pe klo 9–15, p. 09 310 39 000.

⑨ Mistä äskettäin turvapaikan saanut saa tietää oikeuksistaan Helsingissä?
Alkukartoitus kaupungin maahanmuuttoyksikössä voidaan tehdä kun maahanmuuttaja tulee ulkomailta tai Suomesta Helsinkiin ja ei ole työttömänä työnhakijana eikä muu kunta ole tehnyt alkukartoitusta (maahanmuuttajapalvelut, sosiaalityön neuvonta ma-pe klo 8.15–12 ja klo 13–16, p. 09 310 37577).

Virka-info, Pohjoisesplanadi 11–13 ja Sofiankatu 1, www.virka.fi.

Kaupungintalo on auki ma-pe klo 9–19, la-su klo 10–16. Puhelinneuvonta 09 310 1111 palvelee ma-to klo 9–16 ja pe klo 9–15, samoin infochat osoitteessa www.hel.fi/infochat. Sähköpostiosoite on helsinki.palaute@hel.fi.



Yhteystietoja

NÄISTÄ paikoista saa neuvoja ja tietoa palveluista:

- 📞 **Helsingin kaupunki**, vaihde, p. 09 310 1691, www.hel.fi, Kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11–13. Henkilöt ja toimipaikat: numerot.hel.fi.
- 📞 **Terveysneuvonta** 24 h/vrk, p. 09 310 10023 (tietoa Helsingin terveyspalveluista ja sairauksien hoito-ohjeita).
- 📞 **Hammashoidon päivystys** arkinen klo 8–15, p. 09 310 51400 (takaisinsoittopalvelu). Iltaisin, viikonloppuina ja arkipyhinä ajanvaraus ma-pe klo 14–21 ja la-su klo 8–21, p. 09 310 49999.
- 📞 **Kriisipäivystys** 24 h/vrk, p. 09 310 44222 (auttaa äkillisissä kriisitilanteissa, kuten läheisen kuoltua äkillisesti ja väkivaltatilanteissa).
- 📞 **Sosiaalipäivystys** 24 h/vrk, p. 020 696 006 (auttaa kun tarvitaan välittömiä sosiaaliviranomaisen toimenpiteitä, esimerkiksi lastensuojelussa, virka-aikana palvelut ensisijaisesti oman asuinalueen perhe- ja sosiaalipalveluista).
- 📞 **Seniори-info** ma-pe klo 8.30–12, p. 09 310 44556, seniori.info@hel.fi. Tietoa ikääntyvien sosiaalipalveluista saa arkinen myös oman asuinalueen sosiaali- ja lähtöyön yksiköstä: etelä, p. 040 3340 814; länsi, p. 09 310 47827; pohjoinen, p. 09 310 73949; itä, p. 09 310 46893 ja ruotsinkieliset, p. 09 310 44848.
- 📞 **Matkailuneuvonta**, ma-pe klo 9–18, la-su klo 10–16, p. 09 310 13300.
- 📞 **Kompassi**, nuorten tieto- ja neuvontapalvelu, p. 09 310 80080.
- 📞 **HSL joukkoliikenne** asiakaspalvelu, ma-pe klo 7–19, la-su klo 9–17, p. 09 476 64000.
- 📞 **Talous- ja velkaneuvonta**, ma-to klo 9–12, p. 09 310 43887.
- 📞 **Työllistymisen tuki**, Neuvonta TE-palveluista, p. 029 502 0700. Työllistymisen tuen toimisto, p. 09 310 32513.
- 📞 **Asuntopalvelupiste** Stadin asunnot, ma-ke ja pe klo 9–15, to klo 9–13, p. 09 310 13030.

Bonk tulee kaupungintalolle

KAUPUNGINTALOLLA voi tutustua kiinnostaviin näyttelyihin ja nauttia ilmaiskonserteista. Aulan Virka-infosta henkilökunnalta ja esitehilystä saa tietoa kaupungin asioista useilla kielillä. Asiakaspäätteet ja lehdet ovat vapaasti vierailijoiden käytössä.

Bonk Expo 2016 tuo mitä merkittävimpiä koneita aulan Virka-galleriaan 8.6.–11.9. ja *Keisarin perintö* -näyttely kuljettaa katsojat juuri

yleisölle avattujen Vallisaaren ja Kuninkaansaaren lisäksi Santa-haminaan 10.6.–11.9. (lisätiedot www.virka.fi ja www.aarresaaret.fi).

Juhlasalin 45-minuuttisiin ilmais-konsertteihin pääsee 300 henkilöä saapumisjärjestyksessä. 6.7. kello 13 kuullaan *"Soiva matkakertomus 1900-luvulta aikamme säveliin"* eli M. Ravelin, L. Wennäkosken ja R. Vaughan Williamsin sävellyksiä sellis-

ti Heini Laankosken, pianisti Aija-Riikka Rannanmäen, viulisti Viola Räisäsen ja baritoni Jani Kyllösen esittäminä. 13.7. kello 13 on vuorossa *Piazzollaa kvintetillä* eli Astor Piazzollan musiikkia pianisti Aija-Riikka Rannanmäen, harmonikansoittaja Sofia Ahjoniemen, kontrabasisti Lassi Karin, viulisti Aino Eerolan ja kitaristi Matti Riutamaan tulkitsemana.

ELECTROMAGNETIC BALLOON 1928 / OLLI LEHTINEN



Bonk Expo 2016 tuo merkilliset laitteet ja mainoskuvat kaupungintalon aulaan.

Seikkailemaan suveen

OLETKO ajatellut jo pitkään, että pitäisi tutustua Harakan saareen tai Luukkiin, mutta se on jäänyt haaveeksi? Saat näiltä sivuilta aimo annoksen tietoa monista muistakin mukavista retki- ja vierailukohteista. Tapahtumahoukutuksiakin löytyy – esimerkiksi Helsingin ikiomana juhlapäivänä 12.6. on huikea ohjelmakattaus meitä jokaista varten.

Lue lisää sivuilta 8–11, 20–21 ja 23–25.

HELSINKI-INFON kannen tehnyt brändisuunnitteluun erikoistunut designtoimisto **Werklig** toteaa:

"Kannessa on kokoelma muotoja ja värejä uudesta Helsingin kaupunginmuseon ilmeestä. Ilmeessä on Helsingin historian tavoin erilaisia kerrostumia ja sävyjä, ja se mahdollistaa erilaiset tulkinnat. Museolle suunnitellut kolme otsikkofonttia pohjautuvat vanhoihin helsinkiläisiin joukkoliikennelippuihin, ilmoituksiin ja julisteisiin. H-tunnus kiteyttää museon vision 'jokaisella on mahdollisuus rakastua Helsinkiin'".